

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 21/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第十五條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任環保與節能基金評審委員會成員，任期一年：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, pelo período de um ano:

主席黃蔓荳，代任人鄧宇華；

Vong Man Hung como presidente e Tang U Wa como seu substituto;

委員梁普宇；

Leong Pou U como vogal;

委員梁蔭冲；

Leong Iam Chong como vogal;

委員李卓君，代任人陳炳洪；

Lei Cheok Kuan como vogal e Chan Peng Hong como seu substituto;

委員梁頌衍，代任人孔憲成；

Leong Chong In como vogal e Kong Hin Seng como seu substituto;

委員譚立武，代任人黃承發。

Tam Lap Mou como vogal e Wong Seng Fat como seu substituto.

二、委任曾華雅為梁普宇的代任人。

2. É designada Chang Wa Nga como substituta de Leong Pou U.

三、委任陳隆成為梁蔭冲的代任人。

3. É designado Chan Long Seng como substituto de Leong Iam Chong.

四、委任陳偉為環保與節能基金評審委員會委員，及馬志達為其代任人，任期一年。

4. É designado Chen Wei como vogal da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, e João Ma como seu substituto, pelo período de um ano.

五、本批示自二零一五年一月一日起生效。

5. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2015.

二零一五年一月二十三日

23 de Janeiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 22/2015 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第4/2014號行政長官批示第十二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, e do n.º 12 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2014, o Chefe do Executivo manda:

一、鄭錦成續任燃料安全委員會主席及全職委員，每月報酬相當於第15/2009號法律附件表一欄目1所載副局長之薪俸。

1. É renovada a nomeação de Kong Kam Seng, como presidente e membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis, doravante designada por Comissão, com a remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, na coluna 1 do mapa 1, anexo à Lei n.º 15/2009, ao cargo de subdirector.

二、黃世興續任燃料安全委員會全職委員，每月報酬相當於第15/2009號法律附件表二所載廳長之薪俸，並由其在主席不在或因故不能視事時代任主席。

三、在上述代任期間，代任人有權因擔任被代任人職務而收取相關的報酬，並享受其他權利及福利。

四、黎永華和張偉明續任燃料安全委員會兼職委員，每月報酬相當於公職薪俸表100點之50%，並分別由周海利和黃振華在上述人員不在或因故不能視事時代任之。

五、委任姚秋樑為燃料安全委員會兼職委員，每月報酬相當於公職薪俸表100點之50%，並由林楠在上述人員不在或因故不能視事時代任之。

六、倘發生以上各款規定的代任情況，代任人有權收取一項按代任期間和被代任人每月報酬計算而得出的金額，該金額在被代任人的每月報酬中扣除。

七、以下機構代表以兼任方式續任燃料安全委員會執行代表：

(一) 由劉傑麟代表經濟局，當其不在或因故不能視事時，由譚志權代任；

(二) 由黃文忠代表海關，當其不在或因故不能視事時，由黃偉文代任。

八、以下機構代表以兼任方式出任燃料安全委員會執行代表：

(一) 由蔡惠濠代表消防局，當其不在或因故不能視事時，由尤潤當代任；

(二) 由關啓榮代表治安警察局，當其不在或因故不能視事時，由蕭偉年代任；

(三) 由嚴學明代表土地工務運輸局，當其不在或因故不能視事時，由陳榮喜代任；

(四) 由劉偉川代表海事及水務局，當其不在或因故不能視事時，由郭宏巍代任。

九、第七款和第八款所指委員因參加委員會會議有權根據第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委

2. É renovada a nomeação de Wong Sai Heng, como membro a tempo inteiro da Comissão, com a remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, no mapa 2, anexo à Lei n.º 15/2009, ao cargo de chefe de departamento, o qual substitui o presidente nas suas ausências e impedimentos.

3. Ocorrendo a substituição prevista no número anterior, o substituto tem direito à remuneração e outros direitos e regalias atribuídos ao substituído durante o período de substituição.

4. São renovadas as nomeações de Lai Weng Wa e Cheung Wai Ming, como membros a tempo parcial da Comissão, com a remuneração mensal correspondente a 50% do valor do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública, sendo substituídos nas suas ausências e impedimentos por Chow Harry e Wong Chan Wa, respectivamente.

5. É nomeado, Yiu Chow Leung, como membro a tempo parcial da Comissão, com a remuneração mensal correspondente a 50% do valor do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lam Nam.

6. Ocorrendo as substituições previstas nos números anteriores, os substitutos têm direito a um montante calculado em função do período de substituição e do valor da remuneração mensal dos substituídos, o qual é deduzido à remuneração destes.

7. São renovadas as nomeações dos representantes efectivos na Comissão, em acumulação com as funções que desempenham no organismo que representam:

1) Lau Kit Lon, em representação da Direcção dos Serviços de Economia, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tam Chi Kin;

2) Vong Man Chong, em representação dos Serviços de Alfândega, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Vong Vai Man.

8. São nomeados representantes efectivos na Comissão, em acumulação com as funções que desempenham no organismo que representam:

1) Choi Wai Hou, em representação do Corpo de Bombeiros, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Iao Ion Tong;

2) Kwan Kai Veng, em representação do Corpo de Polícia de Segurança Pública, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Sio Wai Nin;

3) Im Hok Meng, em representação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Chan Weng Hei;

4) Lao Wai Chun, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Kuok Wang Ngai.

9. Nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, os membros referidos nos n.ºs 7 e 8 têm

員會》第四條第二款的規定收取出席費，其金額相當於為公共行政工作人員而訂定的出席費金額。

十、所有委員任期為一年，得以相同或較短期間續期。

十一、委員任期在下列情況終止：

- (一) 免職；
- (二) 據位人辭職；
- (三) 上款所指期限屆滿，但獲續期者除外。

十二、除薪俸外，全職委員保留其與原編制職務法律狀況相關之職程、權利及義務。

十三、因執行本批示所衍生的負擔由登錄於澳門特別行政區預算第十二章所載的項目承擔。

十四、本批示自二零一五年一月三十日起生效。

二零一五年一月二十三日

行政長官 崔世安

第 23/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第303/2008號行政長官批示第七款的規定，作出本批示。

一、根據上述批示第五款（一）項及第六款，續任民政總署管理委員會主席黃有力或其代任人為北區、中區及離島區社區服務諮詢委員會的召集人。

二、根據上述批示第五款（二）項，續任下列人士為各區社區服務諮詢委員會的副召集人：

（一）“北區社區服務諮詢委員會”：

- (1) 吳聯盟；
- (2) 何仲傳。

（二）“中區社區服務諮詢委員會”：

- (1) 鄭玉球。

（三）“離島區社區服務諮詢委員會”：

- (1) 阮若華；
- (2) 冼志揚；
- (3) 黃永曦。

direito a senhas de presença pela sua participação nas reuniões da Comissão, de montante igual ao previsto para os trabalhadores da Administração Pública.

10. A duração do mandato de todos os membros é de um ano, renovável por igual período ou inferior.

11. O mandato dos nomeados cessa, designadamente, por:

- 1) Exoneração;
- 2) Renúncia do respectivo titular;
- 3) Decurso do prazo referido no número anterior, salvo renovação.

12. Os membros a tempo inteiro mantêm o direito à carreira e a todos os restantes direitos e deveres inerentes à sua situação jurídico-funcional no quadro de origem, com excepção do direito ao vencimento.

13. Os encargos decorrentes da execução do presente despacho são suportados por rubrica inscrita no Capítulo 12 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau.

14. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 30 de Janeiro de 2015.

23 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 303/2008, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como coordenador dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários das Zonas Norte, Central e das Ilhas, do presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou o seu substituto, nos termos da alínea 1) do n.º 5 e do n.º 6 do referido Despacho.

2. É renovada a nomeação dos seguintes coordenadores-adjuntos dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários, nos termos da alínea 2) do n.º 5 do referido Despacho:

1) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte:

- (1) Ng Lun Mang;
- (2) Ho Chong Chun.

2) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central:

- (1) Kuong Iok Kao.
- 3) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas:
- (1) Iun Ioc Va;
- (2) Sin Chi Young;
- (3) Wong Weng Hei.

三、根據上述批示第五款(三)項,續任下列人士為各區社區服務諮詢委員會成員:

(一)“北區社區服務諮詢委員會”:

(1) 江曉瑜; (2) 呂開顏; (3) 李金戀; (4) 李展濤; (5) 李衛燕; (6) 阮志輝; (7) 周宜心; (8) 馬建章; (9) 張捷; (10) 張照珩; (11) 梁嘉鴻; (12) 陳俊拔; (13) 陳嘉敬; (14) 黃仁民; (15) 楊淑賢; (16) 雷民強; (17) 劉雪雯; (18) 林英培; (19) 李玉培; (20) 李少群; (21) 趙蘭瑛; (22) 李業勤; (23) 陳德勝。

(二)“中區社區服務諮詢委員會”:

(1) 王世流; (2) 余韶洲; (3) 吳碧珊; (4) 林宇滔; (5) 飛文基; (6) 歐家輝; (7) 梁焯庭; (8) 莫偉成; (9) 郭敬文; (10) 陳振豪; (11) 勞協華; (12) 黃祖添; (13) 賴偉良; (14) 顏奕萍; (15) 關勳杰; (16) 蘇玉蓮; (17) 袁小菱。

(三)“離島區社區服務諮詢委員會”:

(1) 李漢榮; (2) 李柏輝; (3) 林秀麗; (4) 林偉雄; (5) 高冠鵬; (6) 張國財; (7) 梁佩珊; (8) 梁銘恩; (9) 黃中原; (10) 裘志源; (11) Camilo do Rosário Tchiang; (12) Roberto António Noronha (盧比度); (13) 羅華杰; (14) 江旭純; (15) 程順明; (16) 陳冰冰; (17) 何凱玲; (18) 吳觀祥。

四、根據上述批示第五款(二)項,委任李從正為北區社區服務諮詢委員會的副召集人;委任陸南德、徐達明為中區社區服務諮詢委員會的副召集人。

五、根據上述批示第五款(三)項,委任下列人士為各區社區服務諮詢委員會成員:

(一)“北區社區服務諮詢委員會”:

(1) 梁彥邦;
(2) 吳嘉婷。

(二)“中區社區服務諮詢委員會”:

(1) 何桂誠;
(2) 張淑玲;
(3) 麥興業。

(三)“離島區社區服務諮詢委員會”:

(1) 梁奕華;
(2) 辜文達;
(3) 陸珍妮;
(4) 陳佩儀。

3. É renovada a nomeação dos seguintes membros dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários, nos termos da alínea 3) do n.º 5 do referido Despacho:

1) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte:

(1) Kong Hio U; (2) Loi Hoi Ngan; (3) Lei Kam Lun; (4) Lei Chin Tou; (5) Lei Wai In; (6) Un Chi Fai; (7) Chao I Sam; (8) Ma Kin Cheong; (9) Cheong Chit; (10) Cheung Chiu Hang Raymond; (11) Leong Ka Hong; (12) Chan Chon Pat; (13) Chan Ka Keng; (14) Wong Ian Man; (15) Yeung Suk Yin; (16) Loi Man Keong; (17) Lau Sut Man; (18) Lam Ieng Pui; (19) Lei Iok Pui; (20) Lei Sio Kuan; (21) Chio Lan Ieng; (22) Lei Ip Kan; (23) Chan Tak Seng.

2) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central:

(1) Vong Sai Lao; (2) U Sio Chao; (3) Ng Pek San; (4) Lam U Tou; (5) Henrique Miguel Rodrigues de Senna Fernandes; (6) Au Ka Fai; (7) Leong Cheok Teng; (8) Mok Wai Seng; (9) Kuok Keng Man; (10) Chan Chun Ho Kevin; (11) Lou Hip Wa; (12) Wong Chou Tim; (13) Lai Wai Leung Dicky; (14) Ngan Iek Peng; (15) Kuan Fan Kit; (16) Hellen Mary Iok Lin Sou; (17) Un Sio Leng.

3) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas:

(1) Lei HonVeng; (2) Lei Pak Fai; (3) Lam Sau Lai; (4) Lam Vai Hong; (5) Kou Kun Pang; (6) Cheong Kok Choi; (7) Leong Pui San; (8) Leong Meng Ian; (9) Wong Chung Yuen; (10) Kau Chi Un; (11) Camilo do Rosário Tchiang; (12) Roberto António Noronha; (13) Lo Wa Kit; (14) Jiang Xuchun; (15) Cheng Son Meng; (16) Chan Peng Peng; (17) Ho Hoi Leng Cristina; (18) Ng Kun Cheong.

4. São nomeados Lee Chong Cheng, como coordenador-adjunto do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte; Lok Nam Tak, Choi Tat Meng, como coordenadores-adjuntos do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central, nos termos da alínea 2) do n.º 5 do referido Despacho.

5. São nomeados, como membros dos Conselhos Consultivos de Serviços Comunitários, nos termos da alínea 3) do n.º 5 do referido Despacho:

1) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Norte:

(1) Leong In Pong;
(2) Ng Ka Teng.

2) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central:

(1) Ho Kuai Seng;
(2) Cheong Sok Leng;
(3) Mak Heng Ip.

3) Conselho Consultivo de Serviços Comunitários das Ilhas:

(1) Leong Iek Wa;
(2) Ku Man Tat;
(3) Lok Chan Nei;
(4) Chan Pui I.

六、本批示第一款至第五款所指成員的任期為兩年，可續期。

七、本批示自二零一五年一月三十日起生效。

二零一五年一月三十日

行政長官 崔世安

第 1/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零六年十二月八日透過第MSC.221(82)號決議通過了《國際高速船安全規則》(1994年高速船規則)的修正案，該修正案自二零零八年七月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.221(82)號決議的中文及英文文本。

二零一五年一月十九日發佈。

行政長官 崔世安

6. A duração do mandato dos membros referidos nos n.ºs 1 a 5 do presente despacho é de dois anos, renovável.

7. O presente despacho entra em vigor no dia 30 de Janeiro de 2015.

30 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 8 de Dezembro de 2006, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.221(82), adoptou emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade (Código HSC 1994), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Julho de 2008;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.221(82), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 19 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

海安會第 MSC.221 (82) 號決議

(2006 年 12 月 8 日通過)

《國際高速船安全規則》(1994 年高速船規則) 的 修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第 28 (b) 條，

注意到海安會第 MSC.36 (63) 號決議，憑藉這一決議，委員會通過了《國際高速船安全規則》(以下稱《1994 年高速船規則》)，該規則已根據《1974 年國際海上人命安全公約》(SOLAS)(以下簡稱《公約》) 第 X 章成為強制性規定，

還注意到《公約》關於《1994 年高速船規則》修正程序的第 VIII (b) 條和第 X/1.1 條，

在其第八十二屆會議上，審議了按照《公約》第 VIII (b) (i) 條提出並散發的《1994 年高速船規則》的修正案，

1. 根據《公約》第 VIII (b) (iv) 條，通過對《國際高速船安全規則》(《1994 年高速船規則》) 的修正案，其正文列於本決議附件；
2. 根據《公約》第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，決定該修正案將在 2008 年 1 月 1 日視為已被接受，除非在此日期之前，超過三分之一的《公約》締約政府，或其合計商船隊總噸位不少於世界商船隊總噸位 50% 的締約政府通知反對該修正案；

3. 請各締約政府注意，根據《公約》第 VIII (b) (vii) (2) 條，在按照上述第 2 款被接受後，該修正案將於 2008 年 7 月 1 日生效；
4. 要求秘書長，依照《公約》第 VIII (b) (v) 條，將本決議及其附件所載修正案的核證無誤副本發送至《公約》各締約政府；
5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本發送至非《公約》締約政府的本組織會員。

附件

《國際高速船安全規則》（1994 年高速船規則）的修正案

第 1 章

綜述和要求

- 1 將現有第 1.2 款重新編為第 1.2.1 款，並增加以下新的第 1.2.2 款：

“1.2.2 對於本《規則》所適用的船舶上的結構、輪機、電氣裝置和設備，禁止新安裝含石棉的材料，除非是：

 - .1 在旋轉葉片式壓縮機和旋轉葉片式真空泵中使用的葉片；
 - .2 在高溫（超過 350°C）或高壓（超過 7×10^6 帕）下有着火、腐蝕或毒性危險的環境中用於液體循環的水密接頭和襯墊；和
 - .3 用於 1000°C 以上溫度環境中的撓性伸縮隔熱組件。”

第 8 章

救生設備與佈置

- 2 在現有第 8.9.7.1.2 款之後加入以下新的第 8.9.7.2 款：

“8.9.7.2 除以上要求的海上撤離系統（MES）的檢修間隔以外，或結合該間隔，每一海上撤離系統還應根據主管機關認可的間隔期從船上進行輪流佈放，但條件是每一系統應每 6 年至少佈放一

次。”

3 將第 8.9.1 款中的標題“隨時可操作狀態”刪除，並改為“通則”。現有第 8.9.1 款重新編為第 8.9.1.1 款，並加入以下第 8.9.1.2 和 8.9.1.3 款：

“8.9.1.2 在對新穎救生設備或裝置予以認可之前，主管機關應確保該設備或裝置：

- .1 達到至少等效於本章要求的安全標準，並已按本組織的建議案進行了鑑定和試驗；或
- .2 成功地進行了實質上相當於上述建議案要求的鑑定和試驗，並使主管機關滿意。

8.9.1.3 按第 8.9.1.2 款准許延長救生筏檢修間隔期的主管機關，應按《公約》第 I/5 (b) 條的規定通知本組織。

4 在現有的第 8.9.9 款之後加入以下新的第 8.9.10 款：

“8.9.10 *降放裝置的定期檢修*

降放裝置：

- .1 應按照《公約》第 III/36 條要求的船上維修須知在建議的間隔期內進行檢修；
- .2 應按照第 1.5.1.3 款要求，在年度檢驗時進行一次徹底檢查；和
- .3 應在完成上述第.2 項的檢查後，對絞車制動器在最大下降速度時進行動力試驗。試驗負荷應為救生艇或救助艇空載時的質量；但是，在不超過五年的間隔內，應採用等於救生艇或救助艇及其全部載員和設備重量的 1.1 倍的驗證

負荷進行此試驗。”

5 在現有第 8.9.10 款之後加入以下新的第 8.9.11 款：

“8.9.11 新穎救生設備或裝置

按照第 8.9.1.2 款認可新型和新穎氣脹式救生筏裝置的主管機關，可允許在下列條件下延長檢修間隔期：

- .1 該新型和新穎救生筏裝置應按試驗程序的要求，在整個延長的檢修間隔期內保持相同標準；
- .2 救生筏系統應由具資質人員按照第 8.7 款要求在船上進行檢查；和
- .3 不超過五年間隔期進行的檢修應按本組織的建議案進行。”

6 在現有第 8.9.11 款之後加入以下新的第 8.9.12 款：

“8.9.12 按照第 8.9.11 款准許延長救生筏檢修間隔期的主管機關，應按照《公約》第 I/5 (b) 條的規定通知本組織。”

第 13 章

導航設備

7 將現有第 13.14.2 款重新編為第 13.14.3 款，並加入以下新的第 13.14.2 款：

“13.14.2 所有高速船，包括現有高速船，應在不晚於 2010 年 7 月 1 日安裝一套電子海圖顯示和信息系統 (ECDIS)。”

第 14 章

無線電通信

8 將本章修改如下：

“高速船應配備海安會第 MSC.222 (82) 號及此前決議修正的《2000 年高速船規則》(海安會第 97 (73) 號決議第 14 章規定的無線電通信設施；這些通信設施應按該章規定安裝和操作。”

附件 1

高速船安全證書格式

9 在高速船安全證書的設備記錄的第 5 節中，在現有的第 13 項之後加入以下新的第 14 項，並將現有的第 14 項重新編為第 15 項。

“14 遠距離識別和跟蹤系統”

附件 7

多體船的穩性

10 將第 1.4.1 款中提及“2.9”以及在第 2.5 款中提及“2.4”，分別改為“2.10”和“2.6”。

RESOLUTION MSC.221(82)**(adopted on 8 December 2006)****AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE
OF SAFETY FOR HIGH-SPEED CRAFT (1994 HSC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.36(63), by which it adopted the International Code of Safety for High-Speed Craft (hereinafter referred to as “the 1994 HSC Code”), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation X/1.1 of the Convention concerning the procedure for amending the 1994 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-second session, amendments to the 1994 HSC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the International Code of Safety for High-Speed Craft (1994 HSC Code), the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2008 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2008 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY
FOR HIGH-SPEED CRAFT (1994 HSC CODE)****CHAPTER 1
GENERAL COMMENTS AND REQUIREMENTS**

1 The existing paragraph 1.2 is renumbered as paragraph 1.2.1 and the following new paragraph 1.2.2 is added:

“1.2.2 New installation of materials containing asbestos used for the structure, machinery, electrical installations and equipment of a craft to which this Code applies should be prohibited except for:

- .1 vanes used in rotary vane compressors and rotary vane vacuum pumps;
- .2 watertight joints and linings used for the circulation of fluids when, at high temperature (in excess of 350°C) or pressure (in excess of 7×10^6 Pa), there is a risk of fire, corrosion or toxicity; and
- .3 supple and flexible thermal insulation assemblies used for temperatures above 1000°C.”

**CHAPTER 8
LIFE-SAVING APPLIANCES AND ARRANGEMENTS**

2 The following new paragraph 8.9.7.2 is inserted after the existing paragraph 8.9.7.1.2:

“8.9.7.2 In addition to, or in conjunction with, the servicing intervals of marine evacuation systems (MES) required above, each marine evacuation system should be deployed from the craft on a rotational basis at intervals to be agreed by the Administration provided that each system is to be deployed at least once every six years.”

3 The heading “Operational readiness” in paragraph 8.9.1 is deleted and replaced by the word “General”. The existing paragraph 8.9.1 is renumbered as paragraph 8.9.1.1 and the following paragraphs 8.9.1.2 and 8.9.1.3 are inserted:

“8.9.1.2 Before giving approval to novel life-saving appliances or arrangements, the Administration should ensure that such appliances or arrangements:

- .1 provide safety standards at least equivalent to the requirements of this chapter and have been evaluated and tested in accordance with the recommendations of the Organization; or
- .2 have successfully undergone, to the satisfaction of the Administration, evaluation and tests which are substantially equivalent to those recommendations.

8.9.1.3 An Administration which permits extension of liferaft service intervals in accordance with 8.9.1.2 should notify the Organization in accordance with regulation I/5(b) of the Convention.

- 4 The following new paragraph 8.9.10 is inserted after the existing paragraph 8.9.9:

“8.9.10 *Periodic servicing of launching appliances*

Launching appliances:

- .1 should be serviced at recommended intervals in accordance with instructions for on-board maintenance as required by regulation III/36 of the Convention;
- .2 should be subjected to a thorough examination at the annual surveys required by paragraph 1.5.1.3; and
- .3 should, upon completion of the examination in .2 above, be subjected to a dynamic test of the winch brake at maximum lowering speed. The load to be applied should be the mass of the survival craft or rescue boat without persons on board, except that, at intervals not exceeding five years, the test should be carried out with a proof load equal to 1.1 times the weight of the survival craft or rescue boat and its full complement of persons and equipment.”

- 5 The following new paragraph 8.9.11 is inserted after the existing paragraph 8.9.10:

“8.9.11 *Novel life-saving appliances or arrangements*

An Administration which approves new and novel inflatable liferaft arrangements pursuant to 8.9.1.2 may allow for extended servicing intervals under the following conditions:

- .1 the new and novel liferaft arrangement should maintain the same standard, as required by testing procedures, throughout the extended servicing intervals;
- .2 the liferaft system should be checked on board by certified personnel according to 8.7; and
- .3 service at intervals not exceeding five years should be carried out in accordance with the recommendations of the Organization.”

- 6 The following new paragraph 8.9.12 is inserted after the existing paragraph 8.9.11:

“8.9.12 An Administration which permits extension of liferaft service intervals in accordance with 8.9.11 should notify the Organization in accordance with regulation I/5(b) of the Convention.”

CHAPTER 13 NAVIGATIONAL EQUIPMENT

7 Existing paragraph 13.14.2 is renumbered as paragraph 13.14.3 and the following new paragraph 13.14.2 is inserted:

“13.14.2 All craft, including existing craft, should be fitted with an ECDIS not later than 1 July 2010.”

CHAPTER 14 RADIOCOMMUNICATIONS

8 The existing text of the chapter is replaced by the following:

“Craft should be provided with radiocommunications facilities as specified in chapter 14 of the 2000 HSC Code (resolution MSC.97(73), as amended up to and including resolution MSC.222(82)), that are fitted and operated in accordance with the provisions of that chapter.”

ANNEX 1 FORM OF HIGH-SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE

9 In the Record of Equipment for High-Speed Craft Safety Certificate, in section 5, the following new item 14 is inserted after the existing item 13 and the existing item 14 is renumbered as item 15.

“14 Long-range identification and tracking system”

ANNEX 7 STABILITY OF MULTIHULL CRAFT

10 The references to “2.9” in paragraph 1.4.1 and to “2.4” in paragraph 2.5 are replaced by the references to “2.10” and “2.6” respectively.

第 2/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零八年五月十六日透過第MSC.259(84)號決議通過了《國際高速船安全規則》(1994年高速船規則)的修正案，該修正案自二零一零年一月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.259(84)號決議的中文及英文文本。

二零一五年一月十九日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 16 de Maio de 2008, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.259(84), adoptou emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade (Código HSC 1994), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Janeiro de 2010;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.259(84), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 19 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 MSC.259 (84) 號決議

(2008 年 5 月 16 日通過)

通過《國際高速船安全規則》

(《1994 年高速船規則》) 的修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第 28 (b) 條，

注意到海上安全委員會以第 MSC.36 (63) 號決議通過了《1994 年國際高速船安全規則》(下文稱《1994 年高速船規則》)，該規則根據《1974 年國際海上人命安全公約》(《安全公約》)(下文稱《公約》) 第 X 章成為強制性規定。

還注意到《公約》關於《1994 年高速船規則》修正程序的第 VIII (b) 條和第 X/1.1 條，

在其第 84 屆會議上審議了按照《公約》第 VIII (b) (i) 條建議並散發的《1994 年高速船規則》修正案，

1. 按照《公約》第 VIII (b) (iv) 條，通過《1994 年高速船規則》的修正案，其文本載於本決議的附件中；
2. 按照《公約》第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，決定該修正案將於 2009 年 7 月 1 日視為已被接受，除非在此日期之前，有超過三分之一的《公約》締約國政府或其合計商船總噸位不少於世界商船總噸位 50% 的締約國政府表示反對該修正案；

3. 請各有關締約國政府注意，按照《公約》第 VIII (b) (vii) (2) 條，該修正案在按上述第 2 段被接受後將於 2010 年 1 月 1 日生效；
4. 要求秘書長遵照《公約》第 VIII (b) (v) 條將本決議及載於附件的修正案文本的核證無誤副本發送給《公約》的所有締約國政府；
5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本發送給非《公約》締約國的本組織會員國。

附件

《1994 年國際高速船安全規則》

（《1994 年高速船規則》）的修正案

第 8 章

救生設備和裝置

8.2 通信

- 1 將第 8.2.1 款第.2 項改為如下內容：

“.2 所有高速客船和所有 500 總噸及以上的高速貨船應在每舷配備至少一個搜救定位裝置。該搜救定位裝置應符合不低於本組織通過的性能標準的適用性能標準。該搜救定位裝置的存放位置應使它能夠被迅速地放置到任何一隻救生筏上。也可以在每隻救生筏上存放一個搜救定位裝置。”

第 14 章

無線電通信

14.6 無線電設備：通則

- 2 將現有第 14.6.1 款第.3 項改為如下內容：

“.3 一個搜救定位裝置，它：”

RESOLUTION MSC.259(84)
(adopted on 16 May 2008)

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY
FOR HIGH-SPEED CRAFT (1994 HSC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.36(63), by which it adopted the International Code of Safety for High-Speed Craft, 1994 (hereinafter referred to as “the 1994 HSC Code”), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation X/1.1 of the Convention concerning the procedure for amending the 1994 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-fourth session, amendments to the 1994 HSC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the 1994 HSC Code, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2009 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2010 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR
HIGH-SPEED CRAFT, 1994 (1994 HSC CODE)CHAPTER 8
LIFE-SAVING APPLIANCES AND ARRANGEMENTS

8.2 Communications

1 In paragraph 8.2.1, subparagraph .2 is replaced by the following:

“.2 at least one search and rescue locating device should be carried on each side of every passenger high-speed craft and every cargo high-speed craft of 500 gross tonnage and upwards. Such search and rescue locating device should conform to the applicable performance standards not inferior to those adopted by the Organization. The search and rescue locating device should be stowed in such locations that they can be rapidly placed in any one of the liferafts. Alternatively, one search and rescue locating device should be stowed in each survival craft.”

CHAPTER 14
RADIOCOMMUNICATIONS

14.6 Radio equipment: General

2 In paragraph 14.6.1, subparagraph .3 is replaced by the following:

“.3 a search and rescue locating device which:”

二零一五年一月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Janeiro de 2015.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過辦公室主任二零一五年一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，陳寶珊在政府總部輔助部門擔任第三職階特級技術輔導員之編制外合同，自二零一五年二月一日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，鄭展良在政府總部輔助部門擔任第一職階首席行政技術助理員之編制外合同，自二零一五年二月十五日起續期六個月。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete, de 5 de Janeiro de 2015:

Chan Pou San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Cheang Chin Leong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.

透過辦公室主任二零一五年一月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，李貴勝在政府總部輔助部門擔任第一職階一等技術輔導員之編制外合同，自二零一五年三月一日起續期兩年。

透過辦公室主任二零一五年一月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，余文輝在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員之編制外合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

透過辦公室主任二零一五年一月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改冼賀華及陳碧茵在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零一五年一月二十九日起生效。

透過辦公室主任二零一五年一月二十一日之批示：

應范鴻堃的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年一月二十六日起予以解除。

二零一五年一月二十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

行政法務司司長辦公室

第 2/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(三)、(四)、(五)及(七)項及第七條，連同第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予法務局局長劉德學或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“康福貢膳股份有限公司”簽訂為法務局從屬機構少年感化院輔導員及院生供應膳食服務的合同。

二零一五年一月二十八日

行政法務司司長 陳海帆

Por despacho da chefe do Gabinete, de 6 de Janeiro de 2015:

Lei Kuai Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 12 de Janeiro de 2015:

U Man Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos da chefe do Gabinete, de 14 de Janeiro de 2015:

Sin Ho Wa e Chan Pek Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 21 de Janeiro de 2015:

Fan Hong Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Janeiro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 3), 4), 5) e 7) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Assuntos de Justiça, Liu Dexue, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do serviço de refeições destinadas aos monitores e internados do Instituto de Menores, organismo dependente da DSAJ, a celebrar com a «City Gourmet S.A.».

28 de Janeiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

第 3/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“利成建築工程有限公司”簽署“氹仔東亞運大馬路設置單車徑工程（第三期）合同”。

二零一五年一月二十九日

行政法務司司長 陳海帆

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及經第1/2003號及第7/2010號行政法規修改的第5/2001號行政法規第四條第一款及第二款的規定，並維持先前有關委任的依據，澳門大學法學院副教授尹思哲以兼任方式擔任法律及司法培訓中心主任的委任續期兩年，自二零一五年四月三日起生效。

二零一五年一月二十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室**第 33/2015 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予禮賓公關外事辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$327,750.00（澳門幣叁拾貳萬柒仟柒佰伍拾元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

一、撥予禮賓公關外事辦公室一項金額為\$327,750.00（澳門

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de Construção da Ciclovía na Avenida dos Jogos da Ásia Oriental da Taipa — 3.ª Fase», a celebrar com a «Lei Seng — Construções, Limitada».

29 de Janeiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2015:

Manuel Marcelino Escovar Trigo, professor associado da Faculdade de Direito da Universidade de Macau — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, para o exercício, em regime de acumulação, do cargo de director do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 1/2003 e 7/2010, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Abril de 2015.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 29 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2015**

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 327 750,00 (trezentas e vinte e sete mil, setecentas e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É atribuído ao Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos um fundo permanente de \$ 327 750,00 (tre-

幣叁拾貳萬柒仟柒佰伍拾元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任馮少榮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任唐偉良；

委員：首席顧問高級技術員郭玉芬。

候補委員：一等技術員劉焜瑩；

候補委員：一等技術員鄧海星。

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月一日。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 34/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門旅遊學院”簽訂合辦「世界職業技能競賽」兩項強化課程[糖果/糕點製作強化課程(2015)、西式烹調強化課程(2015)]及選拔賽的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 35/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統(澳門)有限公司”簽訂“提供Novell網絡作業系統軟件之保養服務”的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

zentas e vinte e sete mil, setecentas e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros.

Presidente: Fung Sio Weng, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal.

Vogal suplente: Lao Ngoi Ieng, técnica de 1.ª classe;

Vogal suplente: Tang Hoi Seng, técnico de 1.ª classe.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2015.

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização dos cursos intensivos de duas modalidades da Competição Mundial de Aptidões Profissionais [Confecção de bolos e doces (2015) e Culinária ocidental (2015)] e das provas eliminatórias, a celebrar com o «Instituto de Formação Turística».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do software «Novell Network Operating System», a celebrar com a sociedade «CSA Automated (Macau) Ltd».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 36/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“高威電信（澳門）有限公司”簽訂“提供網絡安全設備之保養服務”的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 37/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門發展及質量研究所”簽訂合辦「機電一體化強化課程（2015）」及選拔賽，以及購置培訓設備的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 38/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門花藝設計師學會”簽訂合辦「花藝設計強化課程」及選拔賽的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de equipamentos de segurança da rede, a celebrar com «Macroview Telecom (Macau) Limitada».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a co-organização do Curso intensivo de mecatrónica'2015 e da prova eliminatória, bem como aquisição do equipamento para formação, a celebrar com o «Instituto para o Desenvolvimento e Qualidade, Macau».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 38/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização do Curso intensivo dos arranjos florais e da prova eliminatória, a celebrar com a «Associação de Academia de Arranjos Florais (Macau)».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 39/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“洪利工程”簽訂“提供數據中心及網絡設備室空調設備之保養服務”的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 40/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門生產力暨科技轉移中心”簽訂合辦「世界職業技能競賽」五項強化課程【網頁設計強化課程（2015）、電腦網絡系統管理強化課程（2015）、美容護理強化課程（2015）、流行時裝技術強化課程（2015）、商品展示強化課程（2015）】及選拔賽的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 41/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第110/2014號行政命令所授予的權限，並根據第2/2005號行政長官批示核准的《核數師暨會計師註冊委員會規章》第二條第二款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為核數師暨會計師註冊委員會成員，直至二零一五年十二月三十一日止：

主席：容光亮

正選委員：容志聰、黎恒宣、張少東、鄧添

候補委員：高嘉儀、梁潔歡、鄭堅立、陳玉瑩

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos aparelhos de ar condicionado do centro de dados e de cabina de rede, a celebrar com «Hong Li Engineering».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização dos cursos intensivos de cinco modalidades da Competição Mundial de Aptidões Profissionais [Desenho da página electrónica (2015), Gestão do sistema da rede informática (2015), Estética (2015), Técnicas de vestuário moderno (2015) e Decoração de montras (2015)] e das provas eliminatórias, a celebrar com o «Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos do n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, até 31 de Dezembro de 2015:

Presidente: Iong Kong Leong.

Vogais efectivos: Yung Chi Chung, Lai Hang Sun Hans, Cheong Sio Tong, Tang Tim.

Vogais suplentes: Kou Ka I, Leong Kit Fun, Cheang Kin Lap, Chan Yuk Ying.

二、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一五年一月一日起產生效力。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 42/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂提供“Oracle Weblogic軟件之保養服務”的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 43/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統（澳門）有限公司”簽訂“提供McAfee端點保安系統保養服務”的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 44/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“南方保安服務（澳

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2015.

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do programa informático (*software*) Oracle Weblogic, a celebrar com a «Agência Comercial NetCraft (Macau) Limitada».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do «McAfee Endpoint Security System», a celebrar com a sociedade «CSA Automated (Macau) Ltd».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação

門)有限公司”簽訂“提供保安服務”的合同。

二零一五年一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年一月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

保安司司長辦公室

第 20/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及根據第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、根據第9/2002號法律第十二條及第33/2002號行政法規第三條規定，以及參照第15/2009號法律第五條的規定，以定期委任方式，委任海關關務總長（編號21875）徐禮恆擔任保安協調辦公室主任一職，自二零一五年二月二日起，為期兩年。

二、由於符合第15/2009號法律第二十五條第二款第（一）項及第（四）項所規定的前提，賦予被委任之主任該法律附件表一欄目2所載的薪俸點。

三、根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布委任的依據、被委任之主任的學歷和專業簡歷。

二零一五年一月二十二日

保安司司長 黃少澤

附件

委任關務總長（編號21875）徐禮恆擔任保安協調辦公室主任一職的理由如下：

——職位出缺；

——海關關務總長（編號21875）徐禮恆之履歷顯示其被認定具有專業能力及才幹擔任保安協調辦公室主任。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第一屆指揮及領導課程。

de serviços de segurança, a celebrar com a sociedade «Sociedade de Serviços de Segurança SUL (Macau) Limitada».

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2015

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança, manda:

1. Nomeia em comissão de serviço, o intendente alfandegário dos Serviços de Alfândega n.º 21 875, Choi Lai Hang, para o cargo de coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 12.º da Lei n.º 9/2002 e 3.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, com referência, ainda, ao artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, pelo período de dois anos, com início em 2 de Fevereiro de 2015.

2. É atribuído ao coordenador nomeado o vencimento correspondente à coluna 2 do mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009, verificados que estão os pressupostos das alíneas 1) e 4) do n.º 2 do seu artigo 25.º

3. É publicada, em Anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e, bem assim, a nota curricular académica e profissional do coordenador nomeado, nos termos, e para os efeitos, do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009.

22 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente alfandegário dos Serviços de Alfândega n.º 21 875, Choi Lai Hang, para o cargo de coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo do coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança por parte do intendente alfandegário dos Serviços de Alfândega n.º 21 875, Choi Lai Hang, o que demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das FSM;

— 1.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das FSM.

專業簡歷：

1987年7月7日——進入水警稽查隊任職警員

1995年1月1日起——進入高級職程，就職副警司，擔任海關監察廳指揮官助理

1995年10月24日——擔任機場稽查警司處處長

1996年1月1日——晉升警司

1997年1月1日——晉升副警務總長

1997年1月13日——擔任澳門稽查處處長

1997年7月11日——擔任行動管理廳行動處處長

1997年10月17日——擔任行動管理廳廳長

1998年1月1日——晉升警務總長

1998年12月18日——晉升副警務總監，同時被委任為水警稽查局副局長

1999年3月5日——晉升警務總監，同時被委任為水警稽查局局長

2001年9月17日——獲任命為澳門特別行政區海關關長

第 21/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使第6/1999號行政法規第四條第二款及附件四所規定的職權，作出本批示。

在澳門迎來回歸十五周年之際，相關安保工作受到諸多不穩定因素的影響，惟保安部隊及保安部門全體人員無懼各種困難和挑戰，緊守崗位，憑着無比的勇氣和堅韌的意志，專業、出色地完成各項安保工作，確保國家主席閣下訪澳、澳門特別行政區第四屆政府就職典禮及澳門回歸十五周年慶典等重要活動和節慶盛事安全、順利地進行。

在此期間，警察總局、海關、治安警察局、司法警察局、消防局和保安部隊事務局等部門的人員分別肩負著前線工作、刑事情報工作、行動策劃、執法部署、安保協調及指揮等繁重的任務，不計辛勞，盡忠職守，切實保障了政要來賓、市民大眾以及澳門社會的安全。

Currículo profissional:

— Ingresso na Polícia Marítima e Fiscal como guarda (7 de Julho de 1987);

— Ingresso nas carreiras superiores, promoção a subcomissário, desempenhando o cargo de adjunto de comandante do Departamento de Fiscalização Aduaneira (desde 1 de Janeiro de 1995);

— Comissário do Comissariado Fiscal do Aeroporto (24 de Outubro de 1995);

— Promoção a comissário (1 de Janeiro de 1996);

— Promoção a subintendente (1 de Janeiro de 1997);

— Chefe da Divisão de Fiscalização de Macau (13 de Janeiro de 1997);

— Chefe da Divisão de Operações do Departamento de Gestão Operacional (11 de Julho de 1997);

— Chefe do Departamento de Gestão Operacional (17 de Outubro de 1997);

— Promoção a intendente (1 de Janeiro de 1998);

— Nomeado para o cargo de segundo comandante da Polícia Marítima e Fiscal e, simultaneamente, graduado no posto funcional de superintendente (18 de Dezembro de 1998);

— Nomeado para o cargo de comandante da Polícia Marítima e Fiscal e, simultaneamente, graduado no posto funcional de superintendente-geral (5 de Março de 1999);

— Nomeado como director-geral dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau (17 de Setembro de 2001).

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 21/2015

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, usando da competência que lhe advém do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com referência ao seu Anexo IV:

Vem reconhecer o relevante papel de todo o pessoal das Forças e Serviços de Segurança empenhado no dispositivo de segurança das comemorações do 15.º Aniversário do retorno de Macau à Pátria, o qual com a sua entrega e disponibilidade logrou vencer todas as dificuldades e desafios e, bem assim, sublinhar a forma como revelou o seu inestimável profissionalismo, determinação e coragem, atributos que asseguraram o êxito da operação e o sucesso das festividades e eventos associados, muito particularmente à visita de Sua Excelência, o Senhor Presidente da República Popular da China, à cerimónia de posse do 4.º Governo da Região Administrativa Especial de Macau e da cerimónia de celebração do 15.º Aniversário do retorno de Macau à Pátria.

O pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, dos Serviços de Alfândega, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da Polícia Judiciária, do Corpo de Bombeiros e da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, emprestou toda a sua dedicação aos trabalhos da linha da frente, à recolha e tratamento de informações de natureza criminal, ao planeamento e coordenação e execução das operações de protecção e segurança, o que, reforçado com uma boa e leal atitude do comando, resultou em elevados níveis de segurança aos altos dignitários, convidados, residentes e da sociedade em geral.

基於此，本人謹對參與澳門回歸十五周年安保工作的上述人員予以公開表揚，並對其為維護本地安全所作出的積極貢獻致以衷心的感謝。

二零一五年一月二十三日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一五年一月二日的批示：

歐陽顏——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第七款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室司長秘書，自二零一五年一月四日起至二零一五年十二月十九日止。

梁佩欣——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第七款及第十九條第十款、第十一款的規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用司法警察局編制內第二職階二等高級技術員梁佩欣到本辦公室擔任同一職級及職階的職務，自二零一五年一月四日起至二零一五年十二月十九日止。

鄭錦華——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十條a)項、第七十一條第一款a)項、第七十五第一款a)項及第九十八條h)項，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零一五年一月五日起至二零一五年十二月十九日止。

二零一五年一月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 9/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任金光渡輪有限公司代表梁小牧為旅遊發展委員會成員，以替代原代表Seale John Christie，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年一月二十日

社會文化司司長 譚俊榮

Pelo exposto, acompanhado do meu agradecimento, faço uso deste elogio público para sublinhar o prestimoso trabalho do pessoal supramencionado, no âmbito das comemorações do 15.º Aniversário do retorno de Macau à Pátria, em particular, e pelo enorme contributo para a segurança pública interna do território, em geral.

23 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2015:

Ao *Leong Ngan* — nomeada, em comissão de serviço, secretária pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 7, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 4 de Janeiro a 19 de Dezembro de 2015.

Leong Pui Ian, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária — requisitada, na mesma categoria e escalão, por este Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2, 5 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro a 19 de Dezembro de 2015.

Cheang Kam Va — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 70.º, alínea a), 71.º, n.º 1, alínea a), 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, e 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 5 de Janeiro a 19 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico *Leong Sio Mok*, representante da *Cotai Companhia de Ferries Limitada*, em substituição de *Seale John Christie*, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

第 11/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第277/2005號行政長官批示及第361/2009號行政長官批示修訂的第255/2004號行政長官批示第三款（二）項，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表何麗鑽為研究生資助發放技術委員會成員，以代替原代表張素梅。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年一月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 12/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“宏遠護衛有限公司”簽訂為教育暨青年局屬下單位提供2015年至2016年保安管理服務之合同。

二零一五年一月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年一月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto na alínea 2) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2004, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 277/2005 e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 361/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como membro da Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados, Ho Lai Chun da Luz, em substituição de Cheung So Mui Cecília, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

23 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos de 2015 e 2016, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Segurança Winnerway, Limitada».

23 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

根據第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第二十六條，以及根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo

第三款及四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一五年一月十六日所核准之廉政公署二零一五年度本身預算第一次之修改：

Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 16 de Janeiro de 2015:

二零一五年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| | | | | | 經常開支 Despesas correntes | | |
| 01 | 00 | 00 | 00 | 00 | 人員 Pessoal | | |
| 01 | 02 | 00 | 00 | 00 | 附帶報酬 Remunerações acessórias | | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 00 | 各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário | | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 11 | 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções | 500,000.00 | |
| 01 | 05 | 00 | 00 | 00 | 社會福利金 Previdência social | | |
| 01 | 05 | 02 | 00 | 00 | 各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social | 500,000.00 | |
| | | | | | 小計: (01) Subtotal: (01) | 1,000,000.00 | 0.00 |
| | | | | | 資本開支 Despesas de capital | | |
| 07 | 00 | 00 | 00 | 00 | 投資 Investimentos | | |
| 07 | 03 | 00 | 00 | 00 | 樓宇 Edifícios | | 1,000,000.00 |
| | | | | | 小計: (07) Subtotal: (07) | 0.00 | 1,000,000.00 |
| | | | | | 總額 Total | 1,000,000.00 | 1,000,000.00 |

摘錄自廉政專員於二零一四年十一月十九日批示如下：

郭穎欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一高等級技術員，為期一年。

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Novembro de 2014:

Kuok Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

摘錄自廉政專員於二零一四年十一月二十八日批示如下：

黃偉麟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年二月八日起，以定期委任方式續任為第二職階顧問翻譯員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年十二月十二日批示如下：

李積強——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一五年二月一日起，以散位合同方式續聘為第二職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年十二月十七日批示如下：

黃小敏——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年三月十三日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年十二月三十一日批示如下：

邱蕊杏——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年三月十三日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年一月十三日批示如下：

Lucinda Correia Gageiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年四月四日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年一月二十一日批示如下：

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年二月一日起，以定期

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Novembro de 2014:

Casimiro de Jesus Pinto — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Dezembro de 2014:

Lei Chek Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Dezembro de 2014:

Vong Sio Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 31 de Dezembro de 2014:

Iao Ioi Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Janeiro de 2015:

Lucinda Correia Gageiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Janeiro de 2015:

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção de Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção

委任方式被委任為第一職階顧問高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

Diana Gageiro Madeira——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一五年二月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階一等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年一月二十二日批示如下：

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一五年四月六日起，以編制外合同方式續聘為第三職階顧問高級技術員，為期一年。

戴美寶——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一五年四月八日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年一月二十七日批示如下：

洪茵茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一五年四月十三日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期兩年。

二零一五年一月三十日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Fevereiro de 2015, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Diana Gageiro Madeira — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 22 de Janeiro de 2015:

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 6 de Abril de 2015.

Tai Mei Po — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Janeiro de 2015:

Hong Ian Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Abril de 2015.

Comissariado contra a Corrupção, aos 30 de Janeiro de 2015.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年一月十九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 19 de Janeiro de 2015:

Lai Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de

條的規定，自二零一五年一月十一日起以附註方式修改黎少鳳在本署擔任職務之編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

摘錄自審計局局長於二零一五年一月十九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月十六日起以附註方式修改簡慧妍及 Ana Maria Chan Noras 在本署擔任職務之編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

二零一五年一月二十八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 19 de Janeiro de 2015:

Kan Wai In e Ana Maria Chan Noras — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 28 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年一月二十二日議決如下：

歐陽麗敏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自二零一五年一月二十二日起生效。

二零一五年一月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Janeiro de 2015:

Ao Ieong Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Janeiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Janeiro de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階顧問高級技術員陳嘉宜在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Janeiro de 2015:

Chan Ka I, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 13 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

馮家保，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年三月一日起生效；

戴民雄，第二職階首席行政技術助理員，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階一等高級技術員何慶林在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室第二職階顧問高級技術員廖志漢，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一四年十二月二十日起終止在本辦公室擔任之職務。

茲聲明本辦公室第一職階顧問高級技術員簡佩敏，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一四年十二月二十日起終止在本辦公室擔任之職務。

茲聲明本辦公室第一職階顧問翻譯員張正春，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一四年十二月二十日起終止在本辦公室擔任之職務。

茲聲明本辦公室第一職階一等高級技術員張曉聰，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一四年十二月二十日起終止在本辦公室擔任之職務。

茲聲明本辦公室第一職階一等高級技術員洪情霞，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一四年十二月二十日起終止在本辦公室擔任之職務。

茲聲明本辦公室第一職階一等技術員莫雯慧，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一四年十二月二十日起終止在本辦公室擔任之職務。

茲聲明本辦公室第一職階一等技術員鄧雨縈，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一四年十二月二十日起終止在本辦公室擔任之職務。

茲聲明本辦公室第一職階一等技術員吳鈞杰，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一五年一月七日起終止在本辦公室擔任之職務。

二零一五年一月二十二日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

Fong Ka Pou, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Tai Man Hong, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 14 de Janeiro de 2015:

Ho Heng Lam, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lio Chi Hon, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Kan Pui Man, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Zhang Zhengchun, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Hio Chong, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Hong Cheng Ha, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Mok Man Wai, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Tang U Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Kuan Kit, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 7 de Janeiro de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改鄧卓瑤在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等行政技術助理員職級的薪俸點230點，自二零一四年十二月三十日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第九名的第二職階二等翻譯員Filipe Luís Chan、陳艷芳、陳裕安、Eva Maria Van、陳馬龍、Mário José de Sousa、周凌鋒、梁志立及Susana Carvalho Nunes，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人，第三職階特級技術員（資訊範疇）António Luís da Silva Hung，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員（資訊範疇）。

按行政法務司司長於二零一五年一月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第四名的第三職階顧問高級技術員曾慶彬、邱寶娟、林婷婷及馮方丹，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人，第三職階特級技術員鄭渭茵，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Dezembro de 2014:

Tang Cheok Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2014:

Filipe Luís Chan, Chan Im Fong, Chan U On, Eva Maria Van, Magno Chan, Mário José de Sousa, Chau Leng Fong, Eurico da Silva Leong e Susana Carvalho Nunes, intérpretes-tradutores de 2.^a classe, 2.^o escalão, classificados do 1.^o ao 9.^o lugares, respectivamente no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

António Luís da Silva Hung, técnico especialista, 3.^o escalão, área de informática, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.^o escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2015:

Chang Heng Pan, Iao Pou Kun, Lum Ting Ting e Fong Fong Tan, técnicos superiores assessores, 3.^o escalão, classificados do 1.^o ao 4.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2014, II Série, de 17 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Cheng Wai Yan Tina, técnica especialista, 3.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2014, II Série, de 17 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.^o escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同第二職階勤雜人員鄒淑芬，自二零一五年一月十九日起，即其到教育暨青年局擔任職務之日起，自動終止在本局之職務。

二零一五年一月二十三日於行政公職局

代局長 高炳坤

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照本人於二零一五年一月二十二日之批示：

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階：

第七職階技術工人邱志權，由二零一五年三月二日起生效；

第三職階技術工人鍾添友、何子傑、江建清及林文藝，由二零一五年三月三日起生效。

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第七職階技術工人李維樑，由二零一五年三月十八日起生效；

第七職階技術工人邱志賢及第六職階技術工人廖錦明，由二零一五年三月二十日起生效。

二零一五年一月二十二日於印務局

局長 杜志文

民 政 總 署**決 議 摘 錄**

按本署管理委員會於二零一四年十二月十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Soc Fan, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços, cessou, automaticamente, funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

IMPrensa OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 22 de Janeiro de 2015:

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Iau Chi Kun, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 2 de Março de 2015;

Chong Tim Iao, Ho Chi Kit, Kong Kin Cheng e Lam Man Ngai, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 3 de Março de 2015.

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lee Wai Leung, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 18 de Março de 2015;

Iao Chi In e Liu Kam Meng, como operários qualificados, 7.º e 6.º escalão, a partir de 20 de Março de 2015.

Imprensa Oficial, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos

14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,下列員工獲修改其等編制外合同第三條款,皆自二零一四年十二月十九日起生效:

鄭,淑玲——管理委員會第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

Carvalho, Felisberto de——民事務辦公室第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點;

傅,國華——道路渠務部第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點;

梁,國強及盧,德仁——財務資訊部第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

Muiria, Cipriano——法律及公證辦公室第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

袁,耀威——食品安全中心第一職階特級技術輔導員,薪俸400點。

衛生監督部:

劉,笑歡——第一職階特級技術員,薪俸505點;

詹,焯雄及任,悅超——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

羅,路明、傅,惠強、叶,賢勝、陳,孝燦及梁,榮昌——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點。

環境衛生及執照部:

容,永泉、蘇,金梅、伍,峻嶺、李,家輝、譚,偉雄及鄧,金燕——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

梁,滿勝——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點。

園林綠化部:

陳,穎深——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

陳,志明——第一職階特級技術員,薪俸505點;

鄭,慧娟——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

胡,建玲及盧,耀基——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點。

澳門藝術博物館:

羅,家俊——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

盧,孟睿——第一職階特級技術員,薪俸505點。

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2014:

Cheang, Sok Leng, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, no CA;

Carvalho, Felisberto de, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, no GC;

Fu, Kuok Wa, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SSVMU;

Leong, Kuoc Keong e Lou, Tak Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos SFI;

Muiria, Cipriano, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, no GJN;

Yuen, Io Wai, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, no CSA.

Nos SIS:

Lao, Sio Fun, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chim, Kueng Hong e Iam, Iut Chio, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Lo, Lou Meng, Fu, Vai Keong, Ip, In Seng, Chan, Hao Chan e Leong, Weng Cheong, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Nos SAL:

Iong, Veng Chun, Sou, Kam Mui, Ng, Chon Leng, Lei, Ka Fai, Tam, Vai Hung e Tang, Kam In, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Leong, Mun Seng, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Nos SZVJ:

Chan, Wing Sum, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Chan, Chi Meng, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Cheang, Wai Kun, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Wu, Kin Leng e Lou, Io Kei, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

No MAM:

Lo, Ka Chon, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lou, Mang Ioi, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505.

化驗所：

羅,雪花、關,嘉廉、何,偉賢及張,麗冰——第一職階特級技術員,薪俸505點；

張,富文及鍾,麗娟——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點。

按本署管理委員會於二零一五年一月二十三日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,黃婉嫻碩士在本署擔任培訓及資料儲存處處長的定期委任獲續任一年,自二零一五年一月二十五日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一四年十二月三十日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列員工獲准續有關編制外合同,為期兩年：

梁,美玉——市民事務辦公室第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點,自二零一五年二月二十日起生效；

馮,國強——文化康體部第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,自二零一五年二月二十五日起生效；

Isidro de Jesus, João——環境衛生及執照部第三職階特級行政技術助理員,薪俸330點,自二零一五年二月八日起生效。

園林綠化部：

朱,德儀——第二職階顧問高級技術員,薪俸625點,自二零一五年二月二十日起生效；

梁,浩然——第一職階首席特級行政技術助理員,薪俸345點,自二零一五年二月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲續有關散位合同,為期一年：

梁,翠金——文化康體部第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一五年三月一日起生效；

潘,新鴻——行政輔助部第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一五年三月一日起生效；

No LAB:

Lo, Sut Fa, Kuan, Ka Lim, Ho, Wai In e Cheong, Lai Peng, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Cheong, Fu Man e Chong, Lai Kun, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Janeiro de 2015:

Mestre Vong Iun Han — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Formação e Documentação, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por a mesma possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Dezembro de 2014 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leung Madeira, Mei Iok, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, no GC, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Fong, Kuok Keong, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SCR, a partir de 25 de Fevereiro de 2015;

Isidro de Jesus, João, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos SAL, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Nos SZVJ:

Chu, Tak I, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Leong, Hou In, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Choi Kam, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SCR, a partir de 1 de Março de 2015;

Pun, San Hung, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SAA, a partir de 1 de Março de 2015;

吳,金平及李,志雄——財務資訊部第七職階重型車輛司機,薪俸260點,分別自二零一五年二月二十三日及三月一日起生效。

衛生監督部:

盧,溢強、歐陽,強、陳,華洪、黃,冠雲、陳,祝基、林,北就及劉,玉書——第七職階勤雜人員,薪俸180點,首位自二零一五年二月十八日起生效,第二至五位自二零一五年二月二十五日起生效,其餘自二零一五年三月一日起生效;

李,作蛟——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一五年二月十八日起生效。

環境衛生及執照部:

李,健輝——第七職階重型車輛司機,薪俸260點,自二零一五年三月一日起生效;

陳,祖成——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一五年二月十八日起生效。

園林綠化部:

李,錦全——第八職階勤雜人員,薪俸200點,自二零一五年二月二十一日起生效;

鄭,振平——第五職階勤雜人員,薪俸150點,自二零一五年二月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年十二月三十日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列員工獲准續有關編制外合同:

劉,雁虹——質量控制辦公室第二職階首席高級技術員,薪俸565點,為期兩年,自二零一五年三月一日起生效;

劉,少娟——技術輔助辦公室第三職階顧問高級技術員,薪俸650點,為期兩年,自二零一五年二月二十四日起生效。

建築及設備部:

梁,慶剛——第三職階顧問高級技術員,薪俸650點,為期一年,自二零一五年二月八日起生效;

Mendes Drummond, Maria Manuela——第二職階首席特級技術輔導員,薪俸465點,為期一年,自二零一五年三月一日起生效;

曾,世聰、李,國華及文,建峰——第一職階首席特級技術輔導員,薪俸450點,為期一年,皆自二零一五年二月二十四日起生效;

Ng, Kam Peng e Lei, Chi Hong, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, nos SFI, a partir de 23 de Fevereiro e 1 de Março de 2015, respectivamente.

Nos SIS:

Lou, Iat Keong, Ao Ieong, Keong, Chan, Wa Hong, Wong, Kun Wan, Chan, Chok Kei, Lam, Pak Chao e Lau, Iok Su, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 18 de Fevereiro de 2015 para o primeiro, 25 de Fevereiro de 2015 para o segundo e quinto e 1 de Março de 2015 para os restantes;

Lei, Chok Kao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Nos SAL:

Lee, Kin Fai, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Março de 2015;

Chan, Chou Seng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Nos SZVJ:

Lei, Kam Chin, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 21 de Fevereiro de 2015;

Cheang, Chan Peng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Dezembro de 2014 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lao, Ngan Hong, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, pelo período de dois anos, no GQC, a partir de 1 de Março de 2015;

Lao, Sio Kun, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de dois anos, no GAT, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Nos SCEU:

Leong, Heng Kong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de um ano, a partir de 8 de Fevereiro de 2015;

Mendes Drummond, Maria Manuela, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2015;

Chang, Sai Chong, Lei, Kuok Wa e Man, Kin Fong, como adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, pelo período de um ano, todos a partir de 24 de Fevereiro de 2015;

趙,長春——第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,為期一年,自二零一五年二月二十四日起生效;

盧,廣添——第二職階特級技術輔導員,薪俸415點,為期一年,自二零一五年二月二十四日起生效;

鮑,少秋——第二職階特級行政技術助理員,薪俸315點,為期一年,自二零一五年二月二十六日起生效。

道路渠務部:

何,國培——第三職階顧問高級技術員,薪俸650點,為期兩年,自二零一五年二月六日起生效;

Graça, Carlos Alberto da——第一職階特級技術員,薪俸505點,為期兩年,自二零一五年二月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲續有關散位合同,為期一年:

陳,華——技術輔助辦公室第七職階重型車輛司機,薪俸260點,自二零一五年三月一日起生效;

于,衛國——資訊處第三職階輕型車輛司機,薪俸170點,自二零一五年二月八日起生效。

建築及設備部:

曹,基石、張,長富及黃,富強——第七職階技術工人,薪俸240點,分別自二零一五年二月十七日、二月二十四日及二月二十五日起生效;

潘,燦銓——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一五年二月十五日起生效;

戴,國華——第五職階技術工人,薪俸200點,自二零一五年三月一日起生效;

杜,紅女——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一五年二月二十二日起生效。

道路渠務部:

謝,明富及許,和慶——第七職階重型車輛司機,薪俸260點,分別自二零一五年二月八日及二月十一日起生效;

李,振標——第八職階勤雜人員,薪俸200點,自二零一五年三月一日起生效。

Chio, Cheong Chon, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 24 de Fevereiro de 2015;

Lou, Kuong Tim, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, pelo período de um ano, a partir de 24 de Fevereiro de 2015;

Pao, Sio Chao, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, pelo período de um ano, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

Nos SSVMU:

Ho, Kuok Pui, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Fevereiro de 2015;

Graça, Carlos Alberto da, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, pelo período de dois anos, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Wa, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, no GAT, a partir de 1 de Março de 2015;

U, Wai Kuok, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, na DI, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Nos SCEU:

Chou, Kei Sek, Cheong, Cheong Fu e Wong, Fu Keong, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 17, 24 e 25 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Poon, Chan Chuen, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 15 de Fevereiro de 2015;

Tai, Kuok Wa, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Março de 2015;

Tou, Hong Noi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Nos SSVMU:

Che, Meng Fu e Hwee, Wor Hain, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 8 e 11 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Lei, Chan Pio, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Março de 2015.

二零一五年一月二十六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Janeiro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

法律及司法培訓中心

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政法務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2015:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年二月六日起，以定期委任方式續任鄭渭茵為法律及司法培訓中心副主任，為期兩年。

Cheng Wai Yan Tina — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

二零一五年一月三十日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 30 de Janeiro de 2015. — O Director, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Janeiro de 2015:

(一) 衛生局第七職階二等護理助理員余貴強，退休及撫卹制度會員編號16004，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Iu Kuai Keong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16004 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 衛生局第四職階高級護士林偉蓮，退休及撫卹制度會員編號16632，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Lam Vai Lin, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16632 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士莫瑞微，退休及撫卹制度會員編號18112，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第七職階二等護理助理員梁鳳薇，退休及撫卹制度會員編號17221，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任保安司司長辦公室主任之海關第二職階關務總長黃傳發，退休及撫卹制度會員編號33561，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十二月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年一月二十三日作出的批示：

(一) 衛生局第一職階首席顧問高級衛生技術員Elísio Joãozinho de Almeida da Silva，退休及撫卹制度會員編號15067，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mok Soi Mei, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18112 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leung Fung Mei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 17221 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 200 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Chun Fat, intendente alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de Gabinete do Secretário para a Segurança, com o número de subscritor 33561 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 19 de Dezembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2015:

1. Elísio Joãozinho de Almeida da Silva, técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15067 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com

條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一五年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的605點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)經濟局第二職階顧問督察江祖誼，退休及撫卹制度會員編號36277，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局第三職階首席特級行政技術助理員趙美珊，退休及撫卹制度會員編號14737，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局第二職階特級衛生督察Maria Alice Ritchie Mourato，退休及撫卹制度會員編號17540，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律

o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 605 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jose da Conceição, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36277 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiu Mei San, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14737 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Alice Ritchie Mourato, inspectora sanitário especialista, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 17540 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 305 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do

第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年一月二十三日作出的批示：

衛生局一級護士王嵐，供款人編號6058580，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

郵政局技術員廖偉傑，供款人編號6079847，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局護理助理員陳志滿，供款人編號6182729，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一四年十二月十四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉幼芬在本會擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

按照二零一四年十二月三十一日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條

montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2015:

Wong Lam, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6058580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lio Wai Kit, técnico da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6079847, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Chi Mun, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182729, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 14 de Dezembro de 2014:

Lao Iao Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 31 de Dezembro de 2014:

Ng San San, Lam Sut Leng e Lei In Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365,

第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改吳珊珊、林雪玲及李燕華在本會擔任職務的編制外合同第三條款,轉為第二職階首席技術輔導員,薪俸點365,自二零一四年十二月十九日起生效。

按照行政法務司司長於二零一五年一月六日的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項之規定,以附註形式修改Helena Cristina Minhava Afonso在本會擔任職務的編制外合同第三條款,轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員職級的薪俸點660,自二零一五年一月十四日起生效。

按照二零一五年一月九日行政管理委員會副主席的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改毛慶鳳在本會擔任職務的編制外合同第三條款,轉為第二職階首席技術輔導員,薪俸點365,自二零一五年一月五日起生效。

按照二零一五年一月十五日行政管理委員會副主席的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定,本會第一職階一等行政技術助理員孫靜雯及許德明由臨時委任轉為確定委任出任為該職位,自二零一五年二月六日起生效。

二零一五年一月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2015:

Helena Cristina Minhava Afonso — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 9 de Janeiro de 2015:

Mou Heng Vong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 15 de Janeiro de 2015:

Sun Cheng Man e Hoi Tak Meng Judas, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 29 de Janeiro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年一月五日的批示:

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,在二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人首席特級督察余佩蓮,獲確定委任為本局人員編制督察職程第一職階顧問督察,空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代,並已被其本人填補。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2015:

U Pui Lin, inspectora especialista principal, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — nomeada, definitivamente, inspectora assessora, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

按照經濟財政司司長於二零一五年一月二十日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令及第4/2011號法律修訂的《所得補充稅規章》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零一五年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

**評稅委員會
委員會“A”**

主席：譚俊仁，顧問高級技術員；

委員：李詠薰，顧問高級技術員（正選）；

李洪光（正選）及王豐德（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：黃艷容，首席特級督察。

委員會“B”

主席：譚珮琴，顧問高級技術員；

委員：蔣素華，一等高級技術員（正選）；

鄭嘉禮（正選）及何清瑤（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：林若堅，首席特級督察。

委員會“C”

主席：高嘉儀，顧問高級技術員；

委員：Muraishi Masato Gerald Jeffrey，顧問高級技術員（正選）；

余廣靈（正選）及楊麗娟（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳紫綾，特級技術員。

委員會“D”

主席：姚惠芳，首席顧問高級技術員；

委員：許巧蓉，顧問高級技術員（正選）；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2015:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, nas redacções introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, e pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2015 têm a seguinte nomeação:

**Comissão de Fixação
Comissão «A»**

Presidente: Tam Chon Ian, técnico superior assessor;

Vogais: Luiz, Francisca, técnico superior assessor, como efectivo;

Lei Hong Kuong, como efectivo e Wong Fong Tak, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Wong Im Iong, inspector especialista principal.

Comissão «B»

Presidente: Tam Pui Kam, técnico superior assessor;

Vogais: Cheong Sou Wa, técnico superior de 1.ª classe, como efectivo;

Cheng Ka Lai, como efectivo e Joa Lee Melinda, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Nunes de Oliveira, Joaquim, inspector especialista principal.

Comissão «C»

Presidente: Kou Ka I, técnico superior assessor;

Vogais: Muraishi Masato Gerald Jeffrey, técnico superior assessor, como efectivo;

Xavier Hy, Gilberto, como efectivo e Jeong Lai Kun, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Chan Chi Leng, técnico especialista.

Comissão «D»

Presidente: Iu Vai Fong, técnico superior assessor principal;

Vogais: Hui Hau Yung, técnico superior assessor, como efectivo;

關可穎（正選）及楊金愛（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：戴健琴，首席特級督察。

委員會 “E”

主席：黃偉堂，顧問高級技術員；

委員：黃少美，首席顧問高級技術員（正選）；

勞艷珊（正選）及梁柏豪（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：De Assis, Alexandre，首席特級行政技術助理員。

委員會 “F”

主席：郭日海，顧問高級技術員；

委員：劉緻緻，顧問高級技術員（正選）；

鄧麗萍（正選）及劉慧蘭（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：李偉賢，首席特級技術輔導員。

委員會 “G”

主席：Elfrida Botelho dos Santos，首席顧問高級技術員；

委員：徐巧恩，顧問高級技術員（正選）；

Frederico, Francisco Fernando（正選）及崔滿枝（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鄧志強，首席特級技術輔導員。

評稅委員會候補委員：梁穎恆，顧問高級技術員；

方子濂，顧問高級技術員。

複評委員會

主席：容光亮，副局長；

委員：譚俊仁，顧問高級技術員（正選）及郭日海，顧問高級技術員（候補）；

Kuan Ho Weng, como efectivo e Ieong Kam Hoi, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Tai Kin Kam, inspector especialista principal.

Comissão «E»

Presidente: Vong Vai Tong, técnico superior assessor;

Vogais: Wong Sio Mei, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Lou Im San, como efectivo e Leong Pak Hou, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: De Assis, Alexandre, assistente técnico administrativo especialista principal.

Comissão «F»

Presidente: Kuok Iat Hoi, técnico superior assessor;

Vogais: Lao Chi Chi, técnico superior assessor, como efectivo;

Rosa Tang, como efectivo e Lau Vai Lan, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Lei Vai In, adjunto-técnico especialista principal.

Comissão «G»

Presidente: Elfrida Botelho dos Santos, técnico superior assessor principal;

Vogais: Chui How Yan, técnico superior assessor, como efectivo;

Frederico, Francisco Fernando, como efectivo e Chu Moune Tsi Stella, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Tang Chi Keong, adjunto-técnico especialista principal.

Vogais suplentes das Comissões de Fixação: Leong Veng Hang, técnico superior assessor;

Fong Chi Lim, técnico superior assessor.

Comissão de Revisão

Presidente: Iong Kong Leong, subdirector dos Serviços;

Vogais: Tam Chon Ian, técnico superior assessor, como efectivo e Kuok Iat Hoi, técnico superior assessor, como suplente;

包敬燾（正選）及王健華（候補）；

無表決權秘書：張嘉敏，二等翻譯員。

委員會候補秘書：何嘉慧，二等技術員；

馬可欣，首席技術輔導員。

Bao King To, como efectivo e Vong Kin Va, como suplente;

Secretário sem voto: Tcheong Madalena, intérprete-tradutor de 2.ª classe.

Secretários suplentes das Comissões: Ho Ka Wai, técnico de 2.ª classe;

Ma Ho Ian, adjunto-técnico principal.

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈及經第4/2011號法律修改之《職業稅規章》第十九條和第八十條之規定，委任下列人士為二零一五年職業稅評稅委員會及複評委員會成員：

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, nas redacções introduzidas pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2015 têm a seguinte nomeação:

評稅委員會 委員會“A”

Comissão de Fixação

Comissão «A»

主席：何彩珊，顧問高級技術員；

Presidente: Ho Choi San, técnico superior assessor;

委員：李一帆，一等高級技術員（正選）及鍾良偉，首席高級技術員（候補）；

Vogais: Lei Iat Fan, técnico superior de 1.ª classe, como efectivo, e Chong Leong Wai, técnico superior principal, como suplente;

譚麗嫦（正選）及余婉萍（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

Tam Lai Seong, como efectivo, e Iu Yun Peng Angela, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

無表決權秘書：余佩蓮，首席特級督察。

Secretário sem voto: U Pui Lin, inspector especialista principal.

委員會“B”

Comissão «B»

主席：侯國賢，顧問高級技術員；

Presidente: Hau Koc In, técnico superior assessor;

委員：何麗媚，首席顧問高級技術員（正選）及梁展鴻，一等高級技術員（候補）；

Vogais: Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como efectivo, e Leong Chin Hong, técnico superior de 1.ª classe, como suplente;

李國漢（正選）及甄國富（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

Lei Kok Hon, como efectivo, e Yen Kuacfu, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

無表決權秘書：韋淑儀，首席技術輔導員。

Secretário sem voto: Vai Sok I, adjunto-técnico principal.

複評委員會 委員會“A”

Comissão de Revisão

Comissão «A»

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，局長；

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços;

委員：侯國賢，顧問高級技術員（正選）及何麗媚，首席顧問高級技術員（候補）；

Vogais: Hau Koc In, técnico superior assessor, como efectivo e Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como suplente;

納稅分類第一組委員：林偉濠（正選），莫志偉（候補）；

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Lam Wai Hou, como efectivo, e Mok Chi Wai, como suplente;

納稅分類第二組委員：余健楚（正選），冼志耀（候補）；

無表決權秘書：王龍，特級技術員。

委員會“B”

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，局長；

委員：何彩珊，顧問高級技術員（正選）及李一帆，一等高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：徐達明（正選），黃珮珊（候補）；

納稅分類第二組委員：阮建昆（正選），勞灼榮（候補）；

無表決權秘書：余俊民，特級技術員。

委員會候補秘書：陳愷婷，二等技術員；

Do Espírito Santo Dias, Priscila，特級技術輔導員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《市區房屋稅規章》第三十六條之規定，委任下列人士為二零一五年之房屋估價常設委員會：

房屋估價常設委員會

委員會“A”

主席：崔世平（正選）；

黃國基（候補）；

委員：陳滿鋒及羅永德（正選）；

陳國榮及張日華（候補）；

無表決權秘書：Augusto de Sousa, Horácio，首席特級行政技術助理員。

委員會“B”

主席：關穎（正選）；

林國敬（候補）；

委員：譚任中及麥儉明（正選）；

甄玉書及何偉文（候補）；

無表決權秘書：Campo, Isabel，首席特級行政技術助理員。

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Sin Chi Yiu, como suplente;

Secretário sem voto: Wong Long, técnico especialista.

Comissão «B»

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços;

Vogais: Ho Choi San, técnico superior assessor, como efectivo e Lei Iat Fan, técnico superior de 1.ª classe, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Choi Tat Meng, como efectivo, e Vong Pui San, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, Un Kin Kuan, como efectivo, e Lou Cheok Weng, como suplente;

Secretário sem voto: U Chon Man, técnico especialista.

Secretários suplentes das comissões: Chan Hoi Teng, técnico de 2.ª classe;

Do Espírito Santo Dias, Priscila, adjunto-técnico especialista.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios para o ano de 2015, têm a seguinte nomeação:

Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios

Comissão «A»

Presidente: Chui Sai Peng José (efectivo);

Vong Kock Kei (suplente);

Vogais: Chan Mun Fong e Lo Veng Tak (efectivos);

Chan Kuok Weng e Cheong Iat Va (suplentes);

Secretário sem voto: Augusto de Sousa, Horácio, assistente técnico administrativo especialista principal.

Comissão «B»

Presidente: Kuan Celina Veng (efectivo);

Lam Kuok Keng (suplente);

Vogais: Tam Iam Chong e Mak Kim Meng (efectivos);

Lo, Raul Monteiro Fone Guine e Ho Vai Man José (suplentes);

Secretário sem voto: Campo, Isabel, assistente técnico administrativo especialista principal.

委員會 “C”

主席：蔡田田（正選）；

張國榮（候補）；

委員：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério及羅志堅（正選）；

利智峰及蘇沛桑（候補）；

無表決權秘書：Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, 首席特級行政技術助理員。

委員會 “D”

主席：譚志煒（正選）；

Rebello Leão, Rui Miguel（候補）；

委員：陳自錦及郭盛森（正選）；

梁頌衍及鄭軍海（候補）；

無表決權秘書：楊耀文, 首席顧問高級技術員。

委員會候補秘書：Ieong de Sousa, José Augusto, 特級技術員；

黎家健, 特級技術輔導員。

上述之委任由二零一五年一月一日開始生效。

二零一五年一月二十九日於財政局

局長 江麗莉

Comissão «C»

Presidente: Choi Tin Tin (efectivo);

Cheung Kok Veng (suplente);

Vogais: Dos Santos Vieira, Pedro Silvério e Lo Chi Kin (efectivos);

Lei Chi Fong e Sou Pui San (suplentes);

Secretário sem voto: Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, assistente técnico administrativo especialista principal.

Comissão «D»

Presidente: Tam Chi Wai (efectivo);

Rebello Leão, Rui Miguel (suplente);

Vogais: Chan Chi Kam e Gomes da Costa, Dombelo Crescente (efectivos);

Leong Chong In e Cheang Kuan Hoi (suplentes);

Secretário sem voto: Ieong Io Man, técnico superior assessor principal.

Secretários suplentes das Comissões: Ieong de Sousa, José Augusto, técnico especialista;

Lai Ka Kin, adjunto-técnico especialista.

As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年一月五日作出的批示：

劉焯源——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料暨資訊系統廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一五年三月十六日起生效。

許慧明，為本局第三職階特級技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第（一）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，自二零一五年一月九日起（簽署附註之日）生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2015:

Lao Iok Un — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Departamento de Sistemas de Informação e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Março de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Hui Wai Meng Margarida, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年一月七日作出的批示：

鄧雨暉——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任分銷暨價格統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一五年三月六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年一月九日作出的批示：

曹鉅財，為本局第二職階首席普查暨調查員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階特級普查暨調查員，薪俸點為305，自二零一五年一月十四日起（簽署附註之日）生效。

二零一五年一月二十八日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞工事務局

聲明

為應有之效力，根據八月三日第15/2009號法律第十七條第一款(一)項及第二十四條第二款之規定，茲聲明歐陽文標擔任本局行政財政處處長之定期委任，應其要求，於期限屆滿時終止，並由二零一五年一月二十三日起返回本局人員編制第一職階顧問高級技術員之原職位。

二零一五年一月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年一月六日作出的批示：

李淑敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階首席行政技術助理員之編制外合同自二零一五年三月二日起續期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Janeiro de 2015:

Tang U Fai — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Março de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Janeiro de 2015:

Chou Koi Choi, agente de censos e inquéritos principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Ieong Man Pio, cessou, a seu pedido e no termo do prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 6 de Janeiro de 2015:

Lei Sok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

鄧智偉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階二等技術員之編制外合同自二零一五年三月二日起續期一年。

二零一五年一月二十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Tang Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 21 de Janeiro de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一五年一月六日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，本辦公室第三職階特級技術輔導員 *Angelina Manuela Gomes*，屬散位合同，由二零一五年一月二十三日起，因退休而終止職務。

二零一五年一月二十六日於金融情報辦公室

辦公室代主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 6 de Janeiro de 2015:

Angelina Manuela Gomes, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratada por assalariamento, deste Gabinete — cessou funções, por motivo de desligação do serviço para efeitos de aposentação, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 26 de Janeiro de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chu Un I*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，曾慶松與本局簽訂的編制外合同，自二零一五年二月一日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，丁傑及孫振圓與本局簽訂的編制外合同，自二零一五年二月一日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，陳國昌與本局簽訂的編制外合同，自二零一五年二月十五日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2015:

Chang Heng Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Ting Chieh e Sun Chan Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Chan Kuok Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，與鄭威全之散位合同續期，期限自二零一五年二月一日至二零一五年十一月五日止，以擔任第六職階技術工人之職務，薪俸點為220。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

莊小萌、張曉華及余翠齊續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一五年二月十七日起生效。

自二零一五年二月一日起：

張可明續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

黃煜銳及李建勛續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

劉惠聯續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

吳碧梅續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

自二零一五年二月四日起：

李瑞賢續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

許志仁續聘為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零一五年二月五日起：

黃曼瑩續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

黃碧琪續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

陳麗麗續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年二月二日起生效；

陸惠嫻及李淑嫻續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年二月三日起生效；

歐少華及陳秀芳續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年二月十一日起生效；

梁景華續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一五年二月十四日起生效；

郭永輝、尹永釗、鄭巧紅及何錦和續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一五年二月二十日起生效；

黃漢華及譚俊偉續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一五年二月二十二日起生效；

Chiang Wai Chun — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, desde 1 de Fevereiro de 2015 até 5 de Novembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chong Sio Meng, Cheong Hio Wa e U Choi Chai, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

A partir de 1 de Fevereiro de 2015:

Cheong Ho Ming, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Wong Lok Ioi e Lei Kin Fan, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lao Wai Lun, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Ng Pek Mui, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

A partir de 4 de Fevereiro de 2015:

Lei Soi In, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545;

Hoi Chi Ian, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 5 de Fevereiro de 2015:

Vong Man Ing Ana, como técnica especialista, 3.º escalão, índice 545;

Wong Pek Kei, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Lai Lai, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Fevereiro de 2015;

Lok Wai Han e Lee Sok Han, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 3 de Fevereiro de 2015;

Au Sio Va e Chan Sao Fong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 11 de Fevereiro de 2015;

Leung Ken Va, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 14 de Fevereiro de 2015;

Kuok Weng Fai, Wan Weng Chio, Kuong Hao Hong e Ho Kam Wo, como motoristas de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Vong Hon Wa e Tam Chon Wai, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

歐陽惠芳及莫永秀續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一五年二月二十三日起生效；

陸超倫續聘為第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220，自二零一五年二月二十八日起生效。

自二零一五年二月一日起：

黎意珍、程嬋瑰及官治波續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

鄭兆強、歐陽銀款、招桂珍、歐陽煥愛、陳觀妹、陳美蘭、陳笑玲、廖秀霞、余杰況、譚桂芳、鄧珠瑞、何詠龍、劉俊、葉麗珍、余麗英、梁美玉、梁潤彩、李旺嬋、Tche Costa Maria Gabriela、黃寶正、梁新培、謝玉媚、梁玉珍、蔣番長、周女順、高秀嬋及歐陽燕君續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

自二零一五年二月十五日起：

鄭建忠續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

朱國明、邱偉明、歐陽玉湘、鍾洪遠、梁細平、戴美香、劉至好、毛麗霞、劉少英及方淑霞續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110；

布綺雯、周淑芳及劉利洪續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一五年二月十六日起：

李淑賢續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

梁玉蓮、麥潤芬、李少琼、羅煥轉及張秀娟續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

二零一五年一月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十五日作出的第16/2015號批示：

警員編號131141容志豪自二零一五年二月一日起由治安警察局之普通編制轉到機械編制。

二零一五年一月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Ao Ieong Wai Fong e Mok Weng Sao, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 23 de Fevereiro de 2015;

Lok Chio Lon, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

A partir de 1 de Fevereiro de 2015:

Lai I Chan, Cheng Sim Kuai e Kun Chi Po, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Cheang Sio Keong, Ao Ieong Ngan Fun, Chio Kuai Chan, Ao Ieong Wun Oi, Chan Kun Mui, Chan Mei Lan, Chan Sio Leng, Lio Sao Ha, U Kit Fong, Tam Kuai Fong, Tang Chu Soi, Ho Weng Long, Lao Chon, Ip Lai Chan, U Lai Ieng, Leong Mei Iok, Leong Iung Choi, Lei Wong Sim, Tche Costa Maria Gabriela, Wong Pou Cheng, Leong San Pui, Che Iok Mei, Leong Iok Chan, Cheong Fan Cheong, Chao Noi Son, Kou Sao Sim e Ao Ieong In Kuan, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

A partir de 15 de Fevereiro de 2015:

Kuong Kin Chong, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Chu Kuok Meng, Iao Vai Meng, Ao Ieong Iok Seong, Zhong Hongyuan, Leong Sai Peng, Tai Mei Heong, Lau Chi Hou, Mou Lai Ha, Lau Siu Ieng e Fong Sok Ha, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110;

Pou I Man, Chao Sok Fong e Lao Lei Hong, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 16 de Fevereiro de 2015:

Lei Pinto Sok In, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Leong Iok Lin, Mak Ion Fan, Lei Sio Keng, Lo Wun Chun e Cheong Sao Kun, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2015, de 15 de Janeiro de 2015:

Iong Chi Hou, guarda n.º 131 141 do Corpo de Polícia de Segurança Pública — transita do quadro geral para o quadro de mecânicos, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，葉健貞在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年二月二十八日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李作良及袁建基在本局擔任第四職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年二月十九日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，歐建強在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年二月二十四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款(一)項、第十五條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊處處長何偉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款(二)項、第十六條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電訊處處長陳永紅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年二月二十三日起，續期一年。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2014:

Ip Kin Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2014:

Lei Chok Leong e Iun Kin Kei — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2014:

Ao Kin Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2015:

Ho Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea I), 15.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Chan Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 2), 16.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十四條第二款(三)項、第十六-A條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電腦法證處處長陳思晶因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年二月二十三日起，續期一年。

二零一五年一月二十八日於司法警察局

代局長 薛仲明

Chan Si Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática Forense desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 14.º, n.º 2, alínea 3), 16.º-A, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Polícia Judiciária, aos 28 de Janeiro de 2015. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月五日作出的批示：

梁少玲，澳門監獄第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，重新訂立散位合同，擔任本監獄第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期一年，自二零一五年一月三十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

根據第2/2008號法律第八條第三款及第7/2006號法律第十三條第一款，配合第13/2006號行政法規第二十二條第一款，以及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年十二月三十一日第五十三期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的最後評核名單中分別排名第一至第二的澳門監獄警員余家凱、黃家明、陳華富、凌惠婷、梁家麒、毛詠欣、鄧仲庭、林偉業、謝旺發、陳嬌賢、曹家俊、陳安娜、鄧松齡、馬浩然、張勁光、胡振浩、丁凱欣、李德偉、區雪麗及鄧子傑，獲確定委任為澳門監獄編制內獄警隊伍職程第一職階首席警員。

二零一五年一月二十八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2015:

Leong Sio Leng, auxiliar, 1.º escalão, do EPM — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2015:

U Ka Hoi, Vong Ka Meng, Chan Wa Fu, Leng Wai Teng, Leong Ka Kei, Mou Weng Ian, Tang Chong Teng, Lam Vai Ip, Che Wong Fat, Chan Kio In, Chou Ka Chon, Chan On Na, Tang Chong Leng, Ma Ho Yin, Cheong Keng Kuong, Wu Chan Hou, Teng Hoi Ian, Lei Tak Wai, Ao Suet Lai e Tang Chi Kit, guardas, classificados do 1.º ao 20.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 53/2014, II Série, de 31 de Dezembro — nomeados, definitivamente, guardas principais, 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais do quadro do EPM, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, da Lei n.º 2/2008 e 13.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2006, conjugados com os artigos 22.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 28 de Janeiro de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一四年七月三十一日作出的批示：

陳行，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一四年十月八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為840點。

韓英，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一四年十一月十一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階主任醫生，為期一年，薪俸點為890點。

按局長於二零一四年八月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第二款之規定，本局第三職階一級護士羅秀燕的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一四年十月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第五職階一級護士Abriam, Josephine Decena，自二零一四年十月十九日起生效；

第五職階一級護士Bigornia, Leilani Pagarigan，自二零一四年十月二十六日起生效；

第五職階一級護士周俊萍及司徒玉花，自二零一四年十月二日起生效；

第五職階一級護士馮少萍，自二零一四年十月二十日起生效；

第五職階一級護士麥玉霞，自二零一四年十月二十三日起生效；

第五職階一級護士Paulo, Olivia Ponciano，自二零一四年十月二十四日起生效；

第五職階一級護士Senson Celestino, Luningning，自二零一四年十月二十一日起生效；

第四職階一級護士林琳，自二零一四年十月二十三日起生效；

第四職階一級護士湯靜詩，自二零一四年十月十六日起生效；

第三職階一級護士徐頌鳴及李金華，自二零一四年十月十三日起生效；

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Julho de 2014:

Chen Xing — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 3.º escalão, índice 840, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Han Ying — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de serviço, 2.º escalão, índice 890, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2014:

Lo Sao In, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Abriam, Josephine Decena, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2014;

Bigornia Leilani Pagarigan, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2014;

Chao Chon Peng e Szeto Lok Fa, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 2 de Outubro de 2014;

Fong Sio Peng, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2014;

Mak Lok Ha, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Paulo, Olivia Ponciano, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2014;

Senson Celestino, Luningning, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 21 de Outubro de 2014;

Lam Lam, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Tong Cheng Si, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2014;

Choi Chong Meng e Lei Kam Wa, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 13 de Outubro de 2014;

第二職階一級護士陳淑子及李鳳如，自二零一四年十月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士招靄儀，自二零一四年十月二十日起生效；

第五職階一級護士Constancia, Bernardo Jr. Embradura，自二零一四年十一月一日起生效；

第五職階一級護士梁海健，自二零一四年十月二日起生效；

第五職階一級護士Ongkiko, Grace Sintol，自二零一四年十月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階首席技術輔導員歐嘉儀、陳楚驊、陳佩思、陳錫添、陳惠賢、謝國振、謝嘉儀、鄭慧明、張海茵、張文輝、張慧、鍾巧儀、甄清文、尤何軀脚、葉夏婷、郭穎倫、林鳳儀、林旺福、劉寶遜、劉羨婷、李碧芬、梁杏芝、梁偉森、羅碧茵、吳祖兒、吳敏玲、倪揚媚、彭慧君、潘燕霞、施明援、蕭月霞、譚柳甄、唐仲鎮、黃麗敏、尹愛玉、黃錦英及黃碧琪，自二零一四年十月一日起生效；

第二職階首席行政技術助理員周燕萍及周文慧，自二零一四年十月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第二職階首席技術輔導員孫德信，自二零一四年十月一日起生效；

第一職階首席技術輔導員陳康華、葉燕娜、簡艷嫻、劉偉倫、李潔芝、陸月來、繆裕源及黃裕明，自二零一四年十月一日起生效。

按局長於二零一四年八月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員Da Rosa, Armando Augusto的編制外合同獲續期一年，自二零一四年十月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員陳彩霞，自二零一四年十月五日起生效；

Chan Shuk Tsz e Lei Fong U, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiu, Maria Assunta, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2014;

Constancia, Bernardo Jr. Embradura, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Leong Hoi Kin, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 2 de Outubro de 2014;

Ongkiko, Grace Sintol, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ao Ka Yee, Chan Cho Wa, Chan Pui Sze, Chan Sek Tim, Chan Wai In, Che Kuok Chan, Che Ka I, Cheang Wai Meng, Cheong Hoi Ian, Cheong Man Fai, Cheong Wai, Chong Hau I, Ian Cheng Man, Iao Ho Kuok Heng, Ip Ha Teng, Kok Weng Lon, Lam Fong I, Lam Wong Fok, Lao Pou Son, Lao Sin Teng, Lei Pek Fan, Leong Hang Chi, Leong Vai Sam, Lo Pek Ian, Ng Chou I, Ng Man Leng, Ngai Ieong Mei, Pang Wai Kuan, Pun In Ha, Si Meng Wun, Sio Ut Ha, Tam Lao Ian, Tong Chong Chan, Vong Lai Man, Wan Oi Iok, Wong Kam Ieng e Wong Pek Kei, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Chao In Peng e Chow Man Wai, como assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Sun Tak Son, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Chan Hon Wa, Ip In Na, Kan Im Han, Lao Wai Lon, Lei Kit Chi, Lok Ut Loi, Mio U Un e Wong U Meng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Da Rosa, Armando Augusto — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Choi Ha, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Outubro de 2014;

第一職階一高等級技術員劉雅文，自二零一四年十月十九日起生效；

第二職階特級技術輔導員譚海倫，自二零一四年十月二十一日起生效；

第一職階特級技術輔導員勞佩華，自二零一四年十月十八日起生效；

第一職階首席技術輔導員秦穎斯及黃關玲，自二零一四年十月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第七職階重型車輛司機譚劍華，自二零一四年十一月一日起生效；

第六職階重型車輛司機黎偉強，自二零一四年十月十五日起生效；

第六職階重型車輛司機黃開明，自二零一四年十月三日起生效；

第三職階重型車輛司機徐永靜，自二零一四年十月三日起生效；

第二職階重型車輛司機吳健權，自二零一四年十月二十七日起生效；

第十職階技術工人謝禮斌，自二零一四年十月二十一日起生效；

第七職階技術工人易堅峰，自二零一四年十月十五日起生效；

第六職階技術工人何誠球，自二零一四年十月二十二日起生效；

第二職階技術工人梁沛雲，自二零一四年十月十八日起生效；

第二職階技術工人廖兆國及唐德裕，自二零一四年十月二十五日起生效。

摘錄自代理行政長官於二零一四年八月二十五日作出的批示：

裴慶華，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一四年十月二十日至二零一五年七月十五日，以個人勞動合同方式獲聘用為第四職階顧問醫生，薪俸點為860點。

Lao Nga Man, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2014;

Tam Helena, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 21 de Outubro de 2014;

Lo Pui Wa, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2014;

Chon Weng Si e Wong Kuan Leng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tam King Va, como motorista de pesados, 7.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Lai Wai Keong, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Wong Hoi Meng, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2014;

Choi Weng Cheng, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2014;

Ng Kin Kun, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2014;

Che Lai Pan, como operário qualificado, 10.º escalão, a partir de 21 de Outubro de 2014;

Iek Kin Fong, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Ho Seng Kao, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 22 de Outubro de 2014;

Leong Pui Wan, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2014;

Lio Sio Kuok e Tong Tak U, como operários qualificados, 2.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 25 de Agosto de 2014:

Pui Margarida — admitida por contrato individual de trabalho como médica consultora, 4.º escalão, índice 860, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, de 20 de Outubro de 2014 a 15 de Julho de 2015.

摘錄自代理行政長官於二零一四年八月二十七日作出的批示：

蘇美芳，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一四年十月十六日起獲續約一年。

Neves, Ana Isabel de Almeida Marques das, 為本局個人勞動合同第三職階二等技術員，自二零一四年十月二十七日起獲續約一年。

摘錄自行政長官於二零一四年九月五日作出的批示：

王麗芝，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一四年九月十日起獲續約一年。

Nélson do Carmo Joaquim Nogueira Diogo, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一四年十月四日起獲續約六個月。

摘錄自局長於二零一四年九月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階主治醫生曾潭飛，自二零一四年十月十五日起生效；

第一職階主治醫生劉炎慧，自二零一四年十月二十四日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年九月十一日作出的批示：

吳晰，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零一四年十一月二十七日起獲續約三個月。

何照洪，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一四年十一月十六日起獲續約至二零一五年五月六日。

摘錄自行政長官於二零一四年九月十六日作出的批示：

蘇凱，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一四年十二月十二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年九月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階首席衛生督察（退休）Correia Gageiro Almeida, Albertina 的散位合同獲續期一年，有權收取薪俸點355點的百分之五十作為報酬，自二零一四年十一月十二日起生效。

Por despachos de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, de 27 de Agosto de 2014:

Su Mei Fang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Neves, Ana Isabel de Almeida Marques das, técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Setembro de 2014:

Wang Lizhi, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2014.

Nélson do Carmo Joaquim Nogueira Diogo, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 4 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chang Tam Fei, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Lao Im Wai, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Setembro de 2014:

Wu Xi, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 27 de Novembro de 2014.

Ho Chao-Hung, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 16 de Novembro de 2014 a 6 de Maio de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Setembro de 2014:

Su Kai, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2014:

Correia Gageiro Almeida, Albertina — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como inspectora sanitário principal, 3.º escalão (aposentada), com direito a 50% do índice 355, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階首席診療技術員梁穎斌，自二零一四年十二月一日起生效；

第五職階一級護士Gamotea, Rhodora Garcia及Santiago, Evalyn De La Cruz，自二零一四年十二月一日起生效；

第二職階一級護士譚依敏，自二零一四年十一月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第三職階一等診療技術員黃淑尼，自二零一四年十一月五日起生效；

第二職階顧問醫生周麗明，自二零一四年十一月十五日起生效；

第五職階一級護士于璐兒，自二零一四年十二月一日起生效；

第五職階一級護士陳惠嫦，自二零一四年十一月二十日起生效；

第五職階一級護士Dela Cruz, Amor Secretario，自二零一四年十一月十一日起生效；

第五職階一級護士Deveza, Maribel Rada，自二零一四年十一月二十六日起生效；

第二職階一級護士林韻怡，自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，周長喜、蔣佩文、廖少媚及黃嘉荃在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年九月二十三日起生效。

按局長於二零一四年十月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第八職階重型車輛司機李永達，自二零一四年十一月七日起生效；

第六職階重型車輛司機梁自強，自二零一四年十一月十五日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Weng Pan, como técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Gamotea, Rhodora Garcia e Santiago, Evalyn De La Cruz, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Tam I Man, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Sok Nei, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2014;

Chao Lai Meng, como médico consultor, 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

Alvarez, Eloida Acuna, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Chan Vai Seong, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2014;

Dela Cruz, Amor Secretario, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2014;

Deveza, Maribel Rada, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2014;

Lam Wan I, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2014:

Chao Cheong Hei, Cheong Pui Man, Lio Sio Mei e Wong Ka Chun, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Weng Tat, como motorista de pesados, 8.º escalão, a partir de 7 de Novembro de 2014;

Leong Chi Keong, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

第三職階重型車輛司機楊太豪，自二零一四年十一月三日起生效；

第六職階輕型車輛司機姚海利，自二零一四年十一月八日起生效；

第六職階輕型車輛司機梁旭暉，自二零一四年十一月十一日起生效；

第六職階技術工人蘇沛祥，自二零一四年十一月二十八日起生效；

第三職階技術工人Leung, Lucio Filipe，自二零一四年十一月十五日起生效；

第三職階技術工人華魯侯，自二零一四年十一月十七日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十月十四日作出的批示：

茅林瑜，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一四年十月二十二日起獲續約六個月。

按局長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士陳鳳玲、陳淑筠、莊嘉麗、林紅艷、李嘉慧及冼嘉紋的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士鄭淑賢、劉碧儀及梁健毅的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士程嘉欣、鍾志敏及梁麗欣的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士區秀珠、張穎妍、何安妮、李穎妍及譚麗禧的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月一日起生效。

Leong Tai Hou, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2014;

Io Hoi Lei, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 8 de Novembro de 2014;

Leong Iok Fai, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2014;

Sou Pui Cheong, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Leung, Lucio Filipe, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

Wa Lou Hao, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

Mao Linyu, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2014:

Chan Fong Leng, Chan Sok Kuan, Chong Ka Lai, Lam Hong Im, Lei Ka Wai e Sin Ka Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Cheang Sok In, Lao Pek I e Leong Kin Ngai, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Cheng Ka Ian, Chong Chi Man e Leong Lai Ian, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ao Sao Chu, Cheong Weng In, Ho On Nei, Lei Weng In e Tam Lai Hei, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士夏靜文、何嘉欣、林倩儀、李詠詩及黃燕玲的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士洪艷蓮、梁倩雅及王嘉樂的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一級護士周煥好及黎穎鋒，自二零一四年十二月一日起生效；

第一職階一級護士劉永華，自二零一四年十一月十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十九日作出的批示：

謝林，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一四年十一月十九日起獲續約一年。

按局長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第八條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李詩敏在本局擔任編制外合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年八月六日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用陳冠穎及陳婷婷擔任第一職階二等診療技術員，為期一年，自二零一五年一月一日起生效。

林文遠——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，自二零一四年十二月十日起，為期六個月。

Ha Cheng Man, Ho Ka Ian, Lam Sin I, Lei Weng Si e Wong In Leng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Hong Im Lin, Leong Sin Nga e Wong Ka Lok, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chow Wun Hou e Lai Weng Fong, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Lao Weng Wa, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2014:

Xie Lin, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2014:

Lei Si Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Agosto de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Chan Kun Weng e Chan Teng Teng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Lam Man Un — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階一級護士，為期一年：

陳玉琮、陳倩雯、陳德玲、周堯銘、江采殷、練詠良、黃麗萍及黃秀雲，自二零一四年十二月三十日起生效；

陳晚虹及尹智敏，自二零一五年一月一日起生效。

按照副局長於二零一五年一月二十一日之批示：

核准向安活集團有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“安活集團有限公司”准照，編號為第252號以及其營業地點為澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈9樓G座，法人地址位於澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈9樓G座。

(是項刊登費用為 \$385.00)

按照二零一五年一月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消郭嘉儀第T-0002號化驗師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃學謙——應其要求，取消第W-0273號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黎嘉碧——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0372。

(是項刊登費用為 \$274.00)

莫曉婷——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0373。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊嘉寶——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0374。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一五年一月二十二日之批示：

核准向盈康藥房有限公司發給“盈康藥房”准照，編號為第217號以及其營業地點為澳門大堂巷11-A號福運大廈B座地下及閣仔，法人地址位於澳門大堂巷11A號福運大廈R/C B。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Iok Keng, Chan Sin Man, Chan Tak Leng, Chao Io Meng, Kong Choi Ian, Lin Weng Leong, Wong Lai Peng e Wong Sao Wan, a partir de 30 de Dezembro de 2014;

Chan Man Hong e Van Chi Man, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 252, de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Grupo Amvet, Limitada», com local de funcionamento na Avenida de Venceslau de Morais n.ºs 205-207, Edifício Industrial Chun Foc, 9.º andar G, Macau, à Companhia de Grupo Amvet, Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Morais n.ºs 205-207, Edifício Industrial Chun Foc, 9.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Janeiro de 2015:

Kuok Ka I — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de laboratório, licença n.º T-0002.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Hok Him — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0273.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lai Ka Pek — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0372.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Mok Hio Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0373.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Ka Pou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0374.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 217 de Farmácia «Ieng Hong», com local de funcionamento na Travessa da Sé, n.º 11-A, Edifício Fok Wan, «B», r/c com kok-chai, Macau, à Farmácia Ieng Hong Limitada, com sede na Travessa da Sé, n.º 11A, Edifício Fok Wan, r/c B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

核准向萬國寶華有限公司發給“寶華藥房”准照，編號為第218號以及其營業地點為澳門火船頭街239號海濱大廈地下D座，法人地址位於澳門筷子基和樂大馬路美居廣場第2期永勝閣21樓F。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年一月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

李水金——應其要求，中止第W-0309號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年一月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消劉錦玲第E-1216號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

梁淑群——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2117。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一五年一月二十九日於衛生局

局長 李展潤

Autorizada a emissão do alvará n.º 218 de Farmácia «Pou Va», com local de funcionamento na Rua das Lorchas, n.º 239, Edifício Hoi Pan, r/c D, Macau, à Pou Va Companhia Limitada, com sede na Avenida da Concórdia, Edifício Mei Kui Kuong Cheong (Fase 2), Edifício Vincent Court, 21.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Janeiro de 2015:

Lei Soi Kam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0309.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Janeiro de 2015:

Lau Kam Ling — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1216.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Sok Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2117.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自行政長官二零一四年十二月三十一日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員以散位合同方式聘用，擔任本局如下職務，自二零一五年一月二十一日起至二零一五年八月三十一日止：

蔡秀麗、謝鳳娟及張子春，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年一月十三日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015:

Cai Xiuli, Xie Fengjuan e Zhang Zichun, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as

定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

趙美萍，劉麗明及盧廣達，分別自二零一五年一月十六日，二零一五年一月十八日及二零一五年一月二十五日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年一月十四日批示：

龔皓怡——根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490，自二零一五年二月二十一日起生效。

二零一五年一月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chio Mei Peng, Lao Lai Meng e Lou Kuong Tat, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Janeiro de 2015, de 18 de Janeiro de 2015 e de 25 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 14 de Janeiro de 2015:

Kong Hou I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年一月八日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，宋楠在本局擔任演藝學院第一職階中學教育二級教師的個人勞動合同續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年一月二十日作出的追認批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等技術輔導員梁善因自二零一五年一月二日，即其到文化遺產委員會擔任職務之日起，自動終止以編制外合同方式在本局擔任之職務。

摘錄自本局局長於二零一五年一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，孔雷詠琴在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年二月十四日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Janeiro de 2015:

Song Nan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, do Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 20 de Janeiro de 2015, com a devida ratificação:

Leung Sin Ian — cessou, automaticamente, as funções de adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, neste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções no Conselho do Património Cultural.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 20 de Janeiro de 2015:

Hung Loi Weng Kam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 23 de Janeiro de 2015:

Choi Ho Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnica de

改蔡可玲在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年一月二十三日起生效。

二零一五年一月三十日於文化局

代局長 梁曉鳴

2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Instituto Cultural, aos 30 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用葉德龍為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年二月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用馮鑫為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用余潤基、歐凱玲、李帶金、黃恩琪、陳詠詩、何翠儀、關志文、黎長有、羅家裕及林瑞卿為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項的規定，張翠珊在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年三月六日起續期兩年，並以附註形式修改第三條款，自二零一五年三月二十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2014:

Ip Tak Long — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2014:

Fong Kam — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2014:

U Ion Kei, Ao Hoi Leng, Lee Tai Kam, Wong Ian Kei, Chan Weng Si, Ho Choi I, Kuan Chi Man, Lai Cheong Iao, Lo Ka U e Lam Soi Heng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do presidente do IAS, de 16 de Janeiro de 2015:

Claudia Cheung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Março de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Março de 2015.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

盧靜汶，第四職階一級護士，自二零一五年三月十三日起生效；

李璐、梁少萍及黃紹雯，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月十六日起生效；

侯炳賢、黃美寶及陸麗瑗，第三職階特級技術員，首兩名及最後一名，分別自二零一五年三月二十二日及四月一日起生效；

陳維奇，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年三月二十六日起生效；

譚婉玲，第一職階一等技術員，自二零一五年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，自二零一五年三月二十七日起，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

謝清霞及江山嬌，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

李潔如及胡嘉敏，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

劉唯客及鄧雪儀，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，自二零一五年四月一日起生效：

蔡兆源擔任社會互助廳廳長；

張惠芬擔任行政暨財政廳廳長；

張鴻喜擔任研究暨計劃廳廳長；

區志強擔任家庭暨社區服務廳廳長；

韓衛擔任防治藥物依賴廳廳長；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lou Cheng Man, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 13 de Março de 2015;

Lei Lou, Leong Sio Peng e Vong Sio Man, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2015;

Hau Peng Iun, Norma Lemos Vong e Lok Lai Un Amante, como técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 22 de Março e 1 de Abril de 2015 para os dois primeiros e o último, respectivamente;

José Chan, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2015;

Tam Un Leng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Março de 2015:

Che Cheng Ha e Kong San Kio, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Lei Kit U e Wu Ka Man, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lao Wai Hak e Tang Sut I, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2015:

Choi Sio Un, como chefe do Departamento de Solidariedade Social;

Cheong Wai Fan, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro;

Zhang Hong Xi, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento;

Au Chi Keung, como chefe do Departamento de Família e Comunidade;

Hon Wai, como chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência;

許華寶擔任預防藥物濫用處處長；

李麗萍擔任戒毒復康處處長；

翁成林擔任組織暨資訊處處長；

李玉玲擔任行政暨財政處處長；

劉結艷擔任兒童暨青年服務處處長；

鄧詠詩擔任復康服務處處長；

鄧潔芳擔任社會設施管理暨牌照處處長；

羅淑霞擔任長者服務處處長。

二零一五年一月二十八日於社會工作局

局長 容光耀

Hoi Va Pou, como chefe da Divisão de Prevenção Primária;

Lei Lai Peng, como chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social;

Iong Seng Lam, como chefe da Divisão de Organização e Informática;

Lei Ioc Leng, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Lao Kit Im, com chefe da Divisão de Infância e Juventude;

Tang Veng Si, como chefe da Divisão de Reabilitação;

Tang Kit Fong, como chefe da Divisão de Gestão e Licenciamento dos Equipamentos Sociais;

Lo Sok Ha, como chefe da Divisão dos Idosos.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一五年一月二十一日起生效：

陳煥鈞，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

鮑麗卿，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

張戈，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

摘錄自本件簽署人於二零一四年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

何婉筠，第一職階一等技術員，自二零一五年二月一日起生效；

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Janeiro de 2015:

Chan Wun Kuan, ascende para técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540;

Pao Lai Heng, ascende para técnica especialista, 1.^o escalão, índice 505;

Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz, ascende para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400;

Cheong Kuo, ascende para adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350.

Por despachos do signatário, de 22 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor:

Ho Un Kuan, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

李婕，第一職階首席高級技術員，自二零一五年二月七日起生效；

何國斌，第一職階首席技術員，自二零一五年二月七日起生效；

林淑雯、劉致和、吳美鳳、薛慧冰及容家宏，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年二月七日起生效；

鄭偉傑，第二職階二等技術員，自二零一五年二月八日起生效；

林佩君及沈美琦，第一職階首席高級技術員，自二零一五年二月十九日起生效；

李燕玲、梁家燕、梁嘯龍、蘇盈康及黃慧芝，第一職階首席技術員，自二零一五年二月十九日起生效；

歐偉棠、葉金松、戴愛珍、譚穎兒及袁天恩，第二職階一等技術員，自二零一五年二月十九日起生效；

梁婉婷、盧磊、黃郭好儀及王美玲，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年二月十九日起生效；

李仲偉，第一職階特級技術員，自二零一五年二月二十日起生效；

黃羅佩，第一職階一等技術員，自二零一五年三月一日起生效；

鄭芷瑩，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年三月一日起生效；

歐家儀及張智勇，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月一日起生效；

許鎧麟，第二職階二等行政技術助理員，自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年一月二十九日於體育發展局

局長 戴祖義

Lei Chit da Conceição, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2015;

Ho Koc Pan, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2015;

Lam Sok Man, Lau Chi Vo, Ng Mei Fong, Sit Wai Peng e Yung Ka Wang, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2015;

Chiang Wai Kit, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2015;

Lam Pui Kwan e Sam Mei Kei, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2015;

Lei In Leng, Leong Ka In, Leong Sio Long, Sou Ieng Hong e Welch Wong, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2015;

Ao Wai Tong, Ip Kam Chong, Tai Oi Chan, Tam Veng I e Un Tin Ian, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2015;

Leong Un Teng, Lou Loi, Vong Kuok Hou I e Vong Mei Leng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2015;

Lei Chong Wai, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Wong Lo Pui, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Ivy Chiang, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Au Ka Yi e Cheong Chi Yung, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Hoi Hoi Lon, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

Instituto do Desporto, aos 29 de Janeiro de 2015. — O Presidente, *José Tavares*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年十二月十日作出之批示：

鄭春榕，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014:

Kuong Chon Iong — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, neste Gabinete, nos termos

合同方式聘任為本辦第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，為期六個月，自二零一五年一月二十日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員以編制外合同方式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

鄭綺茵、林達恆、葉俊雄、劉理超、岑曉東及葉家悅，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首四位自二零一五年二月十一日起生效，第五位自二零一五年二月十三日起生效及最後一位自二零一五年二月十四日起生效；

胡綺雯及Xavier Carlos Roberto，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一五年二月十一日起生效。

二零一五年一月二十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

O seguinte pessoal — contratado além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheang I Ian, Lam Tat Hang, Ip Chon Hong, Lao Lei Chio, Sam Hio Tong e Ip Ka Iut, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 11 de Fevereiro de 2015 para os quatro primeiros, 13 de Fevereiro de 2015 para o quinto e 14 de Fevereiro de 2015 para a última;

Wu I Man e Xavier Carlos Roberto, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Janeiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年一月二十二日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改梁偉民及張敏在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一五年一月二十六日起生效。

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

崔振威，第一職階一等技術員，自二零一五年三月六日起生效，薪俸點為400點；

余麗莎、程嘉麗、林瑞杏及陳殷桁，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月一日起生效，薪俸點為305點；

張震、許仁杏、梁貴蘭、鄭豪東及陳耀佳，第二職階二等技術輔導員，自二零一五年三月一日起生效，薪俸點為275點；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 22 de Janeiro de 2015:

Leong Wai Man e Cheong Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 26 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Choi Chan Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 6 de Março de 2015;

U Lai Sa, Ching Ka Lai, Lam Soi Hang e Chan Ian Hang, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Março de 2015;

Cheong Chan, Hoi Ian Hang, Leong Kuai Lan, Kuong Hou Tong e Chan Yiu Kai, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Março de 2015;

邵銘諾，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月七日起生效，薪俸點為305點。

Sio Meng Lok, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 7 de Março de 2015.

二零一五年一月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Janeiro de 2015. — A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年十二月三十一日之批示：

下列六名對澳門旅遊及體育有卓越貢獻的社會人士獲委任為澳門格蘭披治大賽車委員會成員，任期由二零一五年一月一日起至二零一六年十二月三十一日止：

盧景昭；

覃伯德；

黃觀祥；

林燕妮；

呂錫柱；

Mário Ferreira Sin。

下列人士獲委任為澳門格蘭披治大賽車委員會成員，任期由二零一五年一月一日起至二零一六年十二月三十一日止：

一、警察總局代表：

周惠強；

二、海關代表：

周澤深；

三、旅遊局代表：

文綺華；

謝慶茜；

程衛東；

四、體育發展局代表：

戴祖義；

五、民政總署代表：

麥儉明；

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2014:

As seguintes seis individualidades de reconhecido mérito ou autoridade na área do turismo e desporto de Macau — nomeados membros da Comissão do Grande Prémio de Macau, a partir de 1 de Janeiro de 2015 até 31 de Dezembro de 2016:

— Lo Keng Chio;

— Chum Pak Tak;

— Wong Jaije Koon Cheung;

— Lam In Nie;

— Luis Lui;

— Mário Ferreira Sin.

As seguintes individualidades — nomeados membros da Comissão do Grande Prémio de Macau, a partir de 1 de Janeiro de 2015 até 31 de Dezembro de 2016:

1) Representante dos Serviços de Polícia Unitários:

— Chao Vai Keong;

2) Representante dos Serviços de Alfândega:

— Chao Chak Sam;

3) Representantes da Direcção dos Serviços de Turismo:

— Maria Helena de Senna Fernandes;

— Tse Heng Sai;

— Cheng Wai Tong;

4) Representante do Instituto do Desporto:

— José Maria da Fonseca Tavares;

5) Representante do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

— Mak Kim Meng;

六、土地工務運輸局代表：

郭子昌；

七、交通事務局代表

鄭岳威；

八、新聞局代表：

Maria Natércia Augusta Gil；

九、衛生局代表：

陳惟蒨；

十、消防局代表：

鄒家昌；

十一、中國——澳門汽車總會代表：

鍾國榮。

6) Representante da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

— Kuok Chi Cheong;

7) Representante da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

— Chiang Ngoc Vai;

8) Representante do Gabinete de Comunicação Social:

— Maria Natércia Augusta Gil;

9) Representante dos Serviços de Saúde:

— Chan Wai Sin;

10) Representante do Corpo de Bombeiros:

— Chao Ka Cheong;

11) Representante da Associação Geral de Automóvel de Macau — China:

— Chong Coc Veng.

二零一五年一月二十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes (安棟樑)

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 27 de Janeiro de 2015. — O Coordenador, João Manuel Costa Antunes.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月七日作出的批示：

易淑賢，第一職階一等行政技術助理員及陳曦，第一職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年三月一日及三月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月八日作出的批示：

郭少芬及詹秀群——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一五年一月十七日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年一月八日作出的批示：

陳信根，第二職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Janeiro de 2015:

Iec Sok In, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, e Chan Hei, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 2 de Março de 2015, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2015:

Kuok Sio Fan e Zhan XiuQun — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 8 de Janeiro de 2015:

Chan Son Kan, motorista de ligeiros, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年二月十一日起生效。

陳文智，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年二月八日起生效。

二零一五年一月二十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Chan Man Chi, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的普通對外入職開考最後成績名單中分別排名第一至第三名的合格投考人馮俊業、梁燕輝及容智龍獲臨時委任為本局人員編制技術員職程（資訊範疇）第一職階一等技術員。

二零一五年一月二十七日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Fong Chon Ip, Leong In Fai e Iong Chi Long, 1.º a 3.º classificados, respectivamente no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2014, II Série, de 10 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 a) 項的規定，首席特級氣象技術員黃治煊，於二零一五年一月十九日起因辭職而解除與本局之聯繫。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Novembro de 2014:

Wong Chi Hun, meteorologista operacional especialista principal, destes Serviços — exonerado, ficando o mesmo desvinculado dos mesmos Serviços, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2015:

Tang Iu Man, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — nomea-

二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中名列第一名之合格應考人鄧耀民，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（氣象範疇）。

二零一五年一月二十七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

do, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de meteorologia, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會主席於二零一五年一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階首席高級技術員劉子寧的編制外合同獲續期一年，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階首席技術員黃永怡的編制外合同獲續期一年，自二零一五年二月一日起生效。

二零一五年一月二十八日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão, de 6 de Janeiro de 2015:

Lao Chi Neng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Wong Weng I, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 28 de Janeiro de 2015. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月八日作出的批示：

陳繼全——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以散位合同方式獲聘任為能源業發展辦公室擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，自二零一五年一月十三日起生效。

二零一五年一月二十二日於能源業發展辦公室

辦公室主任 山禮度

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2015:

Chan Kai Chun — contratado por assalariamento como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 22 de Janeiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李安瑩在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年十月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃焯麟在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一四年十一月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周挺發在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一四年十一月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁詠欣在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一四年十一月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用李廣平及謝倩婷在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年十一月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，劉偉成、陳德文、鄭德清、蔡曉新、何進雄、何國強、鄺治山、梁鏡標、譚偉強及蕭煥昆在本局擔任第三職階重型車輛司機的散位合同，自二零一四年十二月十八日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2014:

Lei On Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Setembro de 2014:

Wong Cheok Lon, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Chao Teng Fat, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Leong Weng Ian, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Lei Kuong Peng e Che Sin Teng — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2014:

Lao Wai Seng, Chan Tak Man, Cheang Tak Cheng, Choi Hio San, Ho Chon Hong Antonio, Ho Kuok Keong, Kuong Chi San, Leong Keang Pio, Tam Wai Keong e Sio Wun Kuan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁國平在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一五年一月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張家輝在本局擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一四年十一月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，卓智明、林少強及歐潤嫻在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同，分別自二零一四年十一月八日、十一月十七日及二零一五年一月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，朱潤富在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年十一月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階技術工人，薪俸點為160。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，卓譚月好在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年十一月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自局長於二零一四年十月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林桂英在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十一月十五日起轉為擔任第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁泳華、顏琮芳及吳婷婷在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一四年十一月十五日、十二月二十七日及十二月二十七日起轉為擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

Leong Kuok Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Cheong Ka Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Cheok Chi Meng, Lam Sio Keong e Ao Ion Han — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro, 17 de Novembro de 2014 e 1 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Chu Ion Fu — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Cheok Tam Ut Hou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2014:

Lam Kuai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Leong Weng Wa, Ngan Keng Fong e Ng Teng Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro, 27 de Dezembro e 27 de Dezembro de 2014, respectivamente.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅伊暖在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十二月二十一日起轉為擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳家寶、方玉琦、馬秀儀及陳春瑩在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一四年十一月二日、十一月二日、十二月十一日及十二月十一日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃偉雄在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十二月二十七日起轉為擔任第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Leong Ivone、盧寶菊及梁妙儀在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一四年十一月十五日、十一月十五日及十一月二十九日起轉為擔任第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉淑芬、陸婉敏、羅詒芬及劉漢傑在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十二月二十七日起轉為擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮坤智及梁仲強在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十二月二十七日起轉為擔任第二職階首席車輛駕駛考試員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊魯森、劉耀沛、梁天佑及鄧文謙在本局擔任職務的編制外合同，以附註

Lo I Nun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2014.

Ng Ka Pou, Fong Iok Kei, Ma Sao I e Chan Chon Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro, 2 de Novembro, 11 de Dezembro e 11 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Vong Vai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Leong Ivone, Lou Pou Kok e Leung Miu Yi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro, 15 de Novembro e 29 de Novembro de 2014, respectivamente.

Lau Sok Fan, Lok Un Man, Lo Yi Fan Lucia e Lau Hon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Fong Kuan Chi e Leong Chong Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de examinador de condução principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Leong Lou Sam, Lao Io Pui, Leong Tin Yau e Tang Man Him — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspector de veículos principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, apro-

方式修改合約第三條款，自二零一四年十二月二十七日起轉為擔任第二職階首席車輛查驗員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，程文慶在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十一月十五日起轉為擔任第二職階一等車輛查驗員，薪俸點為320。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮佩華在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十一月十五日起轉為擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，趙翠儀在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十二月二十七日起轉為擔任第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，莫秀珍在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十二月二十七日起轉為擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李巧燕及盧潔儀在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，分別自二零一四年十月二十一日及十一月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十月十七日起，以附註方式修改伍錦斌、鄭麗莎及麥劍輝之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540。

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Cheng Man Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector de veículos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Fong Pui Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Chio Choi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática, índice 565, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Mok Sau Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014:

Lei Hao In e Lou Kit I — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Outubro de 2014 e 13 de Novembro de 2014 respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Ng Kam Pan, Cheang Lai Sa e Mak Kim Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十月十七日起，以附註方式修改梁喜欣之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十月十七日起，以附註方式修改李濟時之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十月十七日起，以附註方式修改梁穎芝及胡少妍之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十月十七日起，以附註方式修改袁希莉之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十月十七日起，以附註方式修改楊樹根、胡華興及鍾國民之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等車輛駕駛考試員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十月十七日起，以附註方式修改李偉漢之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

摘錄自局長於二零一四年十月二十日作出的批示：

應李巧燕之請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一四年十月二十一日起予以解除。

應盧潔儀之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一四年十一月十三日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期

Leong Hei Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Lei Chai Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Leong Veng Chi e Wu Sio In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Yuen Hei Lee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Ieong Su Kan, Wu Wa Heng e Chong Kuok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Lei Wai Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2014:

Lei Hao In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Lou Kit I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2014:

Kou Weng Ian — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do

性質之散位合同方式聘用高詠欣在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一四年十一月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用胡榮發、關奕濠、趙崇章、梁恆業及袁健鵬在本局擔任第一職階二等車輛查驗員，薪俸點為260，為期六個月，各自二零一四年十二月一日、十二月一日、十二月一日、十二月一日及十二月十五日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用何亦宏、何禮賢、柯國賢、何國強、招可健及林慶培在本局擔任第一職階二等車輛查驗員，薪俸點為260，為期一年，自二零一四年十二月一日、十二月一日、十二月一日、十二月九日、十二月十五日及十二月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用關慧怡在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一四年十一月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月三十一日作出的批示：

應張德勝之請求，其在本局擔任第二職階一等技術員的編制外合同自二零一四年十二月二十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月十日作出的批示：

應王嘉泳之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十二月二十九日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十一月十八日起，以附註方式修改陳浩輝之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2014:

Wu Weng Fat, Kuan Iek Hou, Chio Song Cheong, Leong Hang Ip e Un Kin Pang — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como inspectores de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro, 1 de Dezembro, 1 de Dezembro, 1 de Dezembro e 15 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Ho Iek Wang, Ho Lai Yin, O Kuok In, Ho Kuok Keong, Chiu Ho Kin e Lam Heng Pui — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro, 1 de Dezembro, 1 de Dezembro, 9 de Dezembro, 15 de Dezembro e 15 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Outubro de 2014:

Kuan Wai I — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2014:

Cheong Tak Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Novembro de 2014:

Wong Ka Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2014:

Chan Hou Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十一月十八日起，以附註方式修改何鳳華之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十一月十八日起，以附註方式修改李達康及陳志偉之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十一月十八日起，以附註方式修改黃顯添、陳秀艷、李凌嘉、盧秋婷、蔣麗華及曾振鴻之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十一月十八日起，以附註方式修改陸耀華之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等車輛駕駛考試員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十一月十八日起，以附註方式修改梁效財之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

應關靜兒之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一五年一月十四日起予以解除。

應李安瑩之請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同自二零一五年一月十四日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十二月十一日作出的批示：

應馮啓豪之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一五年一月十四日起予以解除。

二零一五年一月二十七日於交通事務局

局長 汪雲

Ho Fong Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Lei Tat Hong e Chan Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Wong Hin Tim, Chan Sao Im, Lei Leng Ka, Lou Chao Teng, Cheong Lai Wa e Chang Chan Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Lok Io Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de examinadores de condução de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Leong Hao Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Kuan Cheng I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Lei On Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2014:

Fong Kai Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, Wong Wan.